

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA  
AGENCES  
VW Audi  
PORSCHE

**DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES**

# le jds

**JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL**

**Hansen**  
OPTIQUE SA  
Sierre  
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72  
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 21 septembre 2012 | No 17 | 98e année

# Du CŒUR à l'ouvrage

**SIERRE** | La Fondation Foyers Valais de Cœur a inauguré son nouvel atelier-boutique à Sierre. Visite guidée. REMO

> 4

## Les candidats sont connus

**POLITIQUE** | Les partis politiques ont déposé leurs listes pour les élections communales. Tous les candidats, de toutes les municipalités, sont désormais connus. Découvrez leurs noms et les enjeux, commune par commune.

> 8-11

## L'art du ballon

**SPORTS** | Découvrez le football freestyle au travers de Valentin Favre. L'athlète «showman» de Montana-Village participe actuellement aux championnats du monde de la discipline en Italie.

> 32

Temps d'arrêt	2
L'info	4
Gens d'ici	15
Culture-Société	22
Sports	29

PUB

**On cherche terrains**

## Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch  
**NOËS - Rue des Abeilles À VENDRE**  
Appartements 3½ pièces dès Fr. 385'000.-

**GARAGE Atlantic**  
LAURENT BRANDI  
Agent officiel  
CHEVROLET PEUGEOT

VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES  
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - © 027 455 87 27

**TAMPOGRAV**  
BOUSQUET illo  
FABRIQUE DE TAMPONS (MONO & POLYCHROME)  
SIGNALETIQUE - GRAVURES AU LASER  
& AU SABLAGE - IMPRIMERIE

**NOUVELLE ADRESSE** +41 (0)27 455 03 24  
Rue Centrale 4 info@tampograv.ch  
3960 SIERRE www.tampograv.ch

## UN JOUR, UN SIÈCLE

# Fumée séduisante

Le 23 septembre prochain, le peuple suisse sera amené à se prononcer sur divers objets soumis au vote. Celui de la «Protection contre le tabagisme passif» suscite maints débats et fait couler l'encre des quotidiens et autres magazines.

Au début du XXe siècle, les effets du tabac sur la santé étaient ignorés. L'habitude de fumer avait son charme...

Sur les hauteurs du val d'Anniviers, à Saint-Luc en 1902, un homme en costume, installé au bord d'un chemin caillouteux, arbore fièrement son attribut de séduction. Pincée entre ses lèvres, une pipe de bois émet panache de fumée et effluves enivrantes. Qui ne pourrait y résister? Sans doute pas les jeunes dames endimanchées du village. Avec leurs jolis chapeaux et leurs longues jupes, elles s'avancent d'un pas dandinant. Un regard échangé, quelques mots... la magie a opéré!

Pour poursuivre le voyage au cœur des trésors audiovisuels valaisans, rendez-vous à la Médiathèque Valais – Martigny. L'exposition «Ecoute voir» y est à découvrir jusqu'au 27 janvier 2013.

J.M.



© ASSOCIATION EDMOND BILLE, MÉDIATHÈQUE VALAIS - MARTIGNY

## IMPRESSUM

**Tirage certifié REMP/FRP:** 23 800

**Administration:** le jds – journal de Sierre et du Valais central, CP 860, Technopôle Médias 3960 Sierre

**Impression:** CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

**Directeur général:** Patrik Chabbey

**Rédaction:**

Tél. 027 452 25 20 - www.lejds.ch

E-mail: [redaction@lejds.ch](mailto:redaction@lejds.ch)

Bertrand Crittin (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan (culture), Claude-Alain Zufferey (sports), Christian Dayer, Pascal Claivaz, Aline Carrupt.

Délais rédactionnels: mardi 17 h.

**Régie des annonces:**

Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.

Tél. 027 329 51 51,

fax 027 323 57 60.

E-mail: [sion@publicitas.ch](mailto:sion@publicitas.ch)

Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.

Natel +41 79 449 06 03

[serge.roh@publicitas.com](mailto:serge.roh@publicitas.com)

# le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

## Votre journal déménage au centre-ville

La rédaction du «jds-journal de Sierre et du Valais central» quitte ses locaux du Technopôle, pour s'installer au centre-ville de Sierre. A partir du **1er octobre 2012**, le journal prendra ses quartiers à l'**avenue Général-Guisan n°18 (1er étage)**.

Ce déménagement implique quelques changements pratiques. «le jds» aura bien évidemment une nouvelle adresse. Votre courrier devra être adressé, dès le 1er octobre, à: «le jds-journal de Sierre et du Valais central», **Case Postale 667**, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre.

Le numéro de téléphone principal de la rédaction

sera aussi modifié. Nous serons atteignables au numéro suivant: **027 452 12 20**.

Par contre, notre adresse e-mail demeure identique, soit: **[redaction@lejds.ch](mailto:redaction@lejds.ch)**.

«le jds» partagera ses locaux avec la rédaction sierroise du «Nouvelliste», comme actuellement. Serge Roh, courtier de Publicitas, y aura aussi un bureau.

Le prochain numéro du «jds» sortira le **vendredi 12 octobre**. Les autres dates de parution du journal, en 2012, sont les suivantes: 26 octobre, 9 et 23 novembre, 7 et 14 décembre.

## L'INVITÉ

## Feu sur le lac

STÉPHANE GANZER

Après un début de mois de septembre bien garni, illuminé par les déferlantes sonores du Tohu-Bohu et celles gustatives et ensoleillées de la Marche des Cépages, je me décide à faire un bref saut en arrière, sous forme de petit bilan, de l'épisode festif du Feu au lac.

Avec un budget revu à la hausse et les aménagements en infrastructures qui vont avec, le grand rendez-vous estival a tenu ses promesses et réussi à faire oublier son court passage dans le couloir de la mort, où l'avait envoyé une décision communale finalement révisée.

Une masse humaine compacte et civilisée aux abords du lac, un public conquis devant la grande scène, quel beau tableau! Hormis quelques couacs et autres maladresses (notamment sur les accès au périmètre), cette édition a su corriger ses anciens travers (propreté, abus) tout en attirant un nombre de spectateurs à faire pâlir d'envie plus d'un organisateur!

Pour la pérenniser de façon optimale, différents éléments de réflexion devront impérativement être abordés dans les prochaines semaines. Un prix d'entrée inférieur à celui d'un paquet de cigarettes pour une si riche programmation musicale, n'est-ce pas en effet un danger (voir du dumping) vis-à-vis des autres festivals de la région, lorsque l'on sait que les prix d'entrée moyens oscillent entre 25 et 60 francs environ?

Sachant que l'introduction d'une entrée payante ne devrait pas empêcher un déficit financier, celui-ci sera-t-il évitable à terme compte tenu des horaires de fermeture avancés?

Des interrogations qui ne devraient néanmoins pas gâcher le plaisir des Valaisans pour l'édition 2013.



## HUMEUR

## Délocalisation

BERTRAND CRITTIN

De mon avis, le vote par correspondance est une bonne chose. Il ne fait certes pas exploser le taux de participation, mais celui-ci est en hausse. Depuis son introduction, plus de citoyens accomplissent leur devoir civique. Tant mieux. Mais le système ne comporte pas que des avantages. Prenez les élections communales! En raison des contraintes liées à la correspondance, elles ont été avancées et sont agendées au 14 octobre déjà. La campagne électorale est fortement réduite. A une époque pas si lointaine, la foire Sainte-Catherine était un passage obligé pour les candidats de tous bords. Le lieu idéal pour cabaler, toucher des mains et engranger des voix. Période malheureusement révolue! Il nous reste la Foire du Valais, du 28 septembre au 7 octobre. Bon, c'est à Martigny. Pas sûr que les politiciens sierrois délocalisent leur stamm. Mais on ira vérifier.

**B.C.** | Les Remontées mécaniques de Crans-Montana Amionna (CMA) tiennent leur assemblée aujourd'hui, vendredi 21 septembre. L'exercice 2011-2012 se solde par un résultat déficitaire, soit une perte nette de 3,8 millions de francs. La fréquentation du domaine skiable baisse de 2,85%, pour se fixer à 510 997 entrées. La météo est la cause principale de cette situation, selon le président Philippe Magistretti et le directeur Arthur Clivaz. En raison du vent, les installations sont restées fermées six jours en haute saison. Conséquence: CMA remplacera l'axe du Grand Signal par une télécabine de Montana aux Verdets et un télésiège jusqu'à Cry d'Err.

2.85

«C'est vrai.  
Le site de Sierre  
est en limite  
de capacité»

FRANÇOIS SEPPEY,  
DIRECTEUR DE LA  
HES-SO VALAIS

## LA PHRASE

**B.C.** | François Seppey, nouveau directeur de la HES-SO Valais, a vécu lundi sa première rentrée scolaire. 2070 étudiants fréquenteront les sites de l'école, dont 1140 à Sierre. Dans une grande interview accordée à notre confrère du «Nouvelliste», le directeur reconnaissait que le bâtiment de la plaine Bellevue, inauguré en mai 2003, a déjà atteint ses limites de capacité. Des locaux supplémentaires ont été loués au Technopôle pour subvenir aux besoins. A l'avenir, la HES-SO souhaite disposer d'un étage dans le futur complexe de l'école de commerce au sud de la gare, et d'un ou deux auditoriums en plus.

# De **L'ART** de s'intégrer

**SIERRE | La Fondation Foyers Valais de Cœur a transformé son atelier-boutique de Sierre. Ce lieu donne du travail aux personnes avec un handicap physique. Les objets qu'elles confectionnent sont mis en vente.**

BERTRAND CRITTIN

Spacieux, fonctionnels, confortables. L'atelier-boutique sierrois de la Fondation Foyers Valais de Cœur respire le neuf. Les locaux (route de Sion 24), rafraîchis et agrandis, ont été inaugurés vendredi dernier, en présence notamment du président de la ville, François Genoud. «Avec ces transformations, nous avons augmenté les postes de travail et nous offrons plus de confort aux résidents. Et nous pouvons enfin répondre à une demande jusqu'ici impossible à satisfaire: accueillir des externes», éclaire Pascal Zufferey, directeur de la fondation.

Quotidiennement, de huit à dix personnes avec un handicap physique passent leur journée à l'atelier d'occupation. Occupation, voilà un terme que le directeur et Jean-Yves Bonvin, maître socio-professionnel, n'aime pas trop prononcer. Ils lui préfèrent la notion de travail. «La personne handicapée est un partenaire. Cet atelier structure sa journée et la valorise. La fondation a des attentes vis-à-vis de ces personnes, qui sont des travailleurs à part entière», affirme Pascal Zufferey. Au même titre que vous et moi, les handicapés ont des obligations à remplir: rythme de travail, respect des horaires et des délais, commandes à honorer... tout est mis en place pour qu'ils puissent mener une vie dans des conditions normales. L'atelier constitue un lieu d'intégration sociale. «On doit motiver une petite catégorie des travailleurs. Mais la majorité aimerait en faire encore plus. L'atelier permet au handicapé de s'évader de son quotidien, de penser à autre chose que son handicap justement», explique Jean-Yves Bonvin.

## ATELIER ET BOUTIQUE

Les activités sont essentiellement liées au domaine artistique (peinture et sculpture) et à la création artisanale, «des travaux qui permettent l'erreur», précise le maître socio-professionnel. «Quelques résidents affichent un certain talent. Une fois par mois, nous organisons une exposition des objets au foyer, avec un vernissage.» Valais de Cœur collabore aussi avec des associations sierroises. L'atelier met, par exemple, sous pli les programmes des spectacles pour enfants organisés par Magimalice.



*L'atelier-boutique de Valais de Cœur, à Sierre, a été transformé et agrandi. Son inauguration s'est déroulée vendredi dernier. Quotidiennement, il accueille de 8 à 10 personnes avec un handicap physique, qui travaillent dans le domaine artistique essentiellement. Les objets créés sont ensuite soumis à la vente. REMO*

L'atelier fonctionne également comme une boutique, ouverte à tous. Les objets créés sont mis en vente. Jean-Yves Bonvin le reconnaît, les badauds expriment une réticence à franchir le seuil du magasin. «Il existe encore une gêne face au handicap. Les gens s'interrogent: pouvons-nous entrer ou pas?» Peut-être que les nouveaux locaux les inciteront à visiter la boutique. Car pour Pascal Zufferey, l'objectif reste clairement la vente. Dans ce sens, la qualité des travaux exposés doit respecter un certain niveau. «C'est aussi à nous de nous affirmer et de nous ouvrir à l'extérieur, de réfléchir à nos prestations et à notre communication», relève le directeur.

## DEPUIS 25 ANS À SIERRE

Sierre et Valais de Cœur, c'est une histoire vieille de presque vingt-cinq ans. Un foyer a été ouvert en 1988, qui a d'ailleurs été complètement rénové en 2008. Il peut accueillir 21 personnes handicapées. L'atelier a vu le jour en 1996. Les résidents appartiennent à la vie sierroise. Il n'est pas rare de les rencontrer en ville. Leur présence sera encore plus marquée l'an prochain. A coup sûr, la fondation célébrera le 25e anniversaire de sa présence sierroise.

## Valais de Cœur voit double

**B.C. |** La Fondation Foyers Valais de Cœur est née en 1970. Fait singulier pour l'époque, elle est créée par et pour des personnes avec handicap physique. Elle a pour mission l'accueil, l'hébergement, l'occupation et l'accompagnement d'adultes avec handicap physique grave. La fondation est aujourd'hui présente à Sierre et à Sion. En quarante ans d'existence, celle-ci n'a cessé d'évoluer et de grandir. L'ouverture en 2011 du foyer pour personnes cérébro-lésées, à Grand-Champsec proche de l'hôpital de Sion et de la clinique de la SUVA, marque un tournant. «La fondation se porte bien. Nous avons doublé nos capacités d'accueil et d'hébergement, doublé les postes de travail et doublé le budget qui est de 11 millions de francs», explique le directeur Pascal Zufferey. Valais de Cœur emploie 125 collaborateurs, pour un équivalent de 89 postes plein temps. Au-delà de sa fonction sociale et intégrative, l'institution «est un acteur économique important du canton», estime Pascal Zufferey. Et de rappeler que, sur les 15 millions de francs qu'aura coûtés le foyer de Champsec, «13 millions ont directement profité aux entreprises valaisannes».



**ZUMBA**  
fitness

# LA MUSIQUE À FOND ET UNE FORME DU TONNERRE

La danse-fitness party, inspirée des rythmes latins,  
facile à suivre, qui permet de brûler des calories.  
Sentez la musique et laissez-vous aller.

Mardi	09h30 - 10h20	ZUMBA Fitness
	18h00 - 18h50	ZUMBA Fitness
	20h00 - 20h50	ZUMBA Fitness
Mercredi	20h00 - 20h50	ZUMBA Fitness
Jeudi	18h00 - 18h50	ZUMBA Gold
Vendredi	18h00 - 18h50	ZUMBAatomic 8-14 ans
	19h00 - 19h50	ZUMBA Fitness

pour  
**369.-**<sup>CHF</sup>  
annuel  
ZUMBA Fitness  
ZUMBA Gold

pour  
**290.-**<sup>CHF</sup>  
annuel  
ZUMBAatomic  
8-14 ans



## PROMOTIONS EN COURS

### FINITIONS AU CHOIX DE L'ACQUÉREUR!



Appartements

#### 2 derniers appartements neufs au centre de Sierre

- ✿ Magnifique attique de 4.5 pièces avec loggia
- ✿ Vaste 3.5 pièces esprit loft (1 seul appartement par étage)



Villa Mitoyenne

#### Sierre: 2 dernières villas mitoyennes de 4.5 pièces

- enseillement optimal, accès privatif
- |               |             |
|---------------|-------------|
| au centre     | 555'000 CHF |
| à l'extrémité | 585'000 CHF |



Villa Individuelle

#### Miège: Dernière Villa individuelle de 4.5 pièces

- orientation sud, à 2 pas de l'école et du centre  
685'000 CHF (y.c. terrain & aménagement extérieur)

W  
W  
W  
. i  
m  
m  
o  
b  
2  
0  
0  
0  
. c  
h

## EN REVENTE

### Appartements à Sierre

- Beau Triplex en attique (175 m<sup>2</sup>)
- 4.5 pièces partiellement rénové
- Prix de vente 345'000 CHF

### Villas individuelles

- Granges chaleureuse villa de 5.5 pièces
- Chippis villa avec 2 entrées indépendantes & 3 garages

  
**Immobil2000.ch**  
*ARCHITECTURE*

Atelier d'architecture  
Contact:  
emery@immob2000.ch

Av. Général Guisan 29  
3960 Sierre

027 456 75 00

# Fusion historique

**ZINAL-GRIMENTZ** | Les actionnaires des Remontées mécaniques de Grimentz et Zinal ont accepté la fusion des deux sociétés. La journée historique du 15 septembre permet d'entrevoir l'avenir plus sereinement.

BERTRAND CRITTIN

Le résultat était quasiment connu d'avance. L'instant n'en reste pas moins historique. Les sociétés de Remontées mécaniques de Grimentz et Zinal ont fusionné le samedi 15 septembre. Les actionnaires ont accepté le mariage à l'unanimité. Le procès-verbal retiendra toutefois une abstention du côté de Grimentz. La nouvelle entité est entrée en fonction, avec effet rétroactif, au 1er mai 2012. La société porte le sobre nom de «Remontées mécaniques de Grimentz-Zinal SA» et fait son entrée dans le Top-10 des stations valaisannes. Au moment de la signature du contrat de fusion, son capital-actions se montait à 11,6 millions de francs. Le chiffre d'affaires s'élevait à 14,3 millions et le cash-flow à 3 millions, pour un total de 374 299 journées-skieurs.

## SURVIE DE LE RÉGION

Mais le nouveau-né n'a pas tardé à grandir. L'histoire retiendra encore l'augmentation du capital-actions à 17,4 millions de francs, acceptée ici aussi à l'una-



De gauche à droite: Jean-Michel Melly, président des RM de Zinal; Nicolas Salamin, président des RM de Grimentz; Pascal Bourquin, directeur des RM de Zinal; Yves Salamin, directeur des RM de Grimentz. DASSSELBORNE/NF

nimité des actionnaires. Cette opération était nécessaire pour financer, en partie, le téléphérique de liaison entre les deux domaines skiables, dont le coût total est de 28,6 millions de francs. Son inauguration est prévue en hiver 2013. La souscription publique pour acquérir des actions est ouverte jusqu'au 30 avril 2013. «Avec la fusion, nous atteignons la taille critique indispensable garantissant l'avenir du tourisme hivernal, donc la survie de notre région», explique Jean-Michel Melly, président des RM de Zinal. Après la mise en service du téléphérique, la société fusion-

née espère réaliser un chiffre d'affaires de 20 millions de francs et dégager un cash-flow de 6 millions.

Jusqu'en juillet 2013, la structure vivra une période de transition. Les deux conseils d'administration, soit 14 personnes, restent en place. Nicolas Salamin préside la société et Vincent Bourquin la dirige. Un comité directeur a été nommé pour régler les affaires courantes. L'assemblée générale de juillet 2013 élira un conseil d'administration de neuf membres. Cinq seront issus de Grimentz, trois de Zinal et un de la commune d'Anniviers.

## 50 bougies pour Ste-Croix

BERTRAND CRITTIN

**SIERRE** | Partage et convivialité. L'église de Sainte-Croix, à Sierre, célèbre ce week-end son cinquantième anniversaire. Des réjouissances étalées sur trois jours (21, 22 et 23 septembre) et qui seront placées sous le signe du partage et de la convivialité. «Ce n'est pas seulement un bâtiment que l'on fête, mais c'est surtout un héritage humain et spirituel que l'on veut mettre en avant et transmettre à ceux qui viendront après nous», raconte Raphaël Duc, du comité d'organisation, dans le dernier numéro d'«Arc-en-Sierre».

Dans les années 50, le curé-doyen de Sainte-Catherine, Jérémie Mayor, ordonna la construction de l'église en raison de l'extension de la cité sierroise à l'ouest. La première pierre de l'édifice religieux fut posée le 18 octobre 1959, il fut consacré le 29 avril 1962. On doit la forme cylindrique de l'église à l'architecte Jean Ellenberger. Des artistes de renom ont travaillé à sa décoration, tels que Albert Chavaz, Gérard de Palézieux et Albert Rouiller. De 2006 à 2009, l'ensemble architectural, intérieur et extérieur, a été complètement restauré.

## LES RÉJOUISSANCES

La fête débutera ce vendredi soir à 20 h, à la salle paroissiale. Ancien curé de Sainte-Croix, l'abbé François-Xavier Amherdt donnera une conférence sur le thème «Eglise, quel avenir?» Le rendez-vous sera suivi par une Nuit d'adoration. Samedi 22 septembre, de nombreuses animations se tiendront dans les environs de l'église, de 10 h à 17 h. Le chœur mixte de Sainte-Croix et les chœurs Générations et Arc-en-Ciel se produiront 20 h. La salle paroissiale accueillera ensuite un bal populaire. Une messe solennelle, avec Mgr Norbert Brunner et les anciens curés et vicaires, aura lieu dimanche 23 septembre à 10 h 30.

PUB



**250,-**

MAINTENANT - Réservez le soleil pour un hiver sans pareil!

Croniques de 6 à 12 jours en Méditerranée de l'Est et de l'Ouest





**VACANCES D'AUTOMNE**

Profitez de nos nombreuses offres

Lathion Voyages, Av. de la Gare 4, 3960 Sierre, Tél. 027 455 85 85, lathion.sierre@lathiongroup.ch

# SIERRE: un double enjeu

BERTRAND CRITTIN

Les élections communales seront très ouvertes en ville de Sierre. Vingt candidats se disputeront les neuf sièges de l'Hôtel de Ville, nombreux seront les déçus au soir du 14 octobre. Deux enjeux clairs se dessinent: 1. L'UDC brouillera-t-elle enfin la répartition du Conseil? 2. Le PDC retrouvera-t-il la présidence de la cité, perdue en 2008?

Pour conquérir l'Exécutif, l'UDC présentera quatre candidats. Trois d'entre eux, Nadine Reichen, Blaise Chappaz et Manfred Oggier, ont déjà essayé par le passé (2004 et 2008), sans succès. Il y a quatre ans, l'UDC n'avait pas atteint le quorum fixé à 8% pour quelques listes, ne pouvant prétendre à la répartition des sièges. Mais les dernières élections fédérales d'octobre 2011 ont montré que l'UDC possédait un certain potentiel dans la région. Qui ferait les frais d'un éventuel succès UDC? Difficile de répondre à cette interrogation. Mais les trois partis gouvernementaux serrent les rangs

et présentent des listes ouvertes. PDC et PLR peuvent s'appuyer sur des sortants et des candidats d'une certaine qualité. En 2008, le PDC était passé sous la barre des 40%, et avait obtenu son quatrième siège à la deuxième répartition. Le PLR avait lui fortement progressé et recueillait 31,9% des suffrages. L'AdG se trouve dans une configuration différente, puisque ses deux élus se retirent. Aux dernières Communales, la gauche avait amélioré son score de 3 points (20,84%) et défendu aisément ses deux strapontins.

Une deuxième campagne politique s'ouvrira après le 14 octobre. Elle opposera les frères ennemis du PLR et du PDC pour la présidence de Sierre. On connaît déjà les protagonistes. François Genoud défendra son bien face à Mario Rossi. Pour la petite histoire, ces deux personnalités avaient été les mieux élues de la Ville en 2008: 2045 voix pour Mario Rossi et 2022 pour François Genoud. Ce dernier avait ensuite enlevé la présidence à Manfred Stucky, avec 365 voix d'avance.

● **Répartition:** 4 PDC, 3 PLR, 2 AdG

● **PDC:** Juventa Zengaffinen (sortante), Jean-Paul Salamin (sortant), Mario Rossi (sortant), Pierre Berthod, Steves Caloz, Pierre-Alain Vianin.

● **PLR:** François Genoud (président), Gertrude Hug-Casutt (sortante), Laetitia Massy, Pierre Kenzelmann, Roger Matter.

● **AdG:** Anne-Françoise Zufferey (PS), Olivier Salamin (PS), Pierre-André Perruchoud (PS), Romaine Evéquoz (Vert), Eddy Beney (PCS).

● **UDC:** Nadine Reichen, Blaise Chappaz, Manfred Oggier, Samuel Poli.

● **Présidence:** Le PDC veut récupérer la présidence perdue en 2008. Mario Rossi la disputera à François Genoud.

● **Juge:** José Clavien (ancien, PDC), élu tacitement.

● **Vice-juge:** Pierre Eggel (ancien, PLR), élu tacitement.

● **Particularité:** Vingt candidats sur la ligne de départ, voilà qui fait du monde. La bataille s'annonce disputée. A sa troisième tentative, l'UDC entrera-t-elle au Conseil? Au détriment de qui?

## ANNIVIERS

**B.C.** | En Anniviers, les élections communales permettront d'asseoir définitivement la répartition des forces politiques de la vallée. On s'en souvient! En 2008, les électeurs s'étaient rendus aux urnes pour nommer le premier Conseil d'Anniviers, suite à la fusion des communes. L'élection au système proportionnel avait entraîné pléthore de candidats à se présenter: 19, dont un représentant de l'UDC/Identité anniviarde. Ils seront moins nombreux cette année (11). Les partis minoritaires ont ouvert leurs listes. L'AdG se montre la plus ambitieuse, avec l'intention de gagner un 2e siège. Le PLR poursuit une autre stratégie, conserver ses deux strapontins. Le PDC devrait conserver la majorité absolue au sein de l'Exécutif. Avec 6 ou 5 représentants? Ça devrait se jouer dans un mouchoir de poche. En 2008, le PDC avait obtenu son 6e siège à la 3e répartition.

● **Répartition:** 6 PDC, 2 PLR, 1 AdG

● **PDC:** Simon Epiney (président), Jeanine Walter (sortante), Nadine Zufferey (sortante), David Melly, Dominique Rion, Nicole Salamin.

● **PLR:** Marc-Antoine Genoud (sortant), Gérard Genoud (sortant), Christiane Favre-Massy.

● **AdG:** Augustin Rion (sortant), Jean-Luc Virgilio.

● **Présidence:** Simon Epiney poursuivra sa mission en Anniviers.

● **Juge:** Benoist Germann (ancien, PLR), élu tacitement.

● **Vice-juge:** Christine Torche-Mercier (ancienne, AdG), élue tacitement.

● **Particularité:** Les candidats sont beaucoup moins nombreux qu'il y a quatre ans. Les minoritaires parviendront-ils à modifier la répartition des forces?

## SAINT-LÉONARD

**B.C.** | Une liste de dernière minute viendra peut-être bouleverser l'ordre des choses à Saint-Léonard. Issu du PLR, François Wanner se lance dans la course sur une liste indépendante, alors qu'il n'a pas été retenu par son parti. En 2004 déjà, candidat pour le PRD, il n'avait pas été élu. La stratégie du PDC en tous les cas aiguise les appétits. Le parti majoritaire, détenteur de quatre sièges à l'Exécutif, fera la course avec trois candidats seulement, tous sortants. On rappelle que le PDC avait chipé le strapontin au PS en 2008, contre toute attente. Le PLR entend bien profiter de l'occasion qui se présente à lui. Il présente deux candidats pour essayer de renforcer sa position au Conseil. Mais la dissidence de François Wanner pourrait lui jouer un mauvais tour, car il attirera à lui des voix libérales-radicales. In fine, ça pourrait bien faire le jeu du PDC.

● **Répartition:** 4 PDC, 1 PLR

● **PDC:** Claude-Alain Bétrisey (président), Christophe Melly (sortant), Michel Pannatier (sortant).

● **PLR:** Guy Delalay (vice-président), Nadia Zufferey.

● **Indépendant:** François Wanner.

● **Présidence:** En place depuis deux mandats, personne ne conteste Claude-Alain Bétrisey.

● **Juge:** Philippe Bétrisey (ancien, PCD), élu tacitement.

● **Vice-juge:** Marie-Cécile Rossetti (ancienne, PLR), élue tacitement.

● **Particularité:** Le PDC ne présente «que» trois candidats. Le PLR sera-t-il assez fort pour revendiquer un deuxième siège? Quel impact aura la candidature de François Wanner, ancien candidat radical en 2004?

# GRÔNE

B.C. | La répartition des forces politiques du Conseil de Grône, qui semblait figée dans le marbre, pourrait bien voler en éclats. Le parti majoritaire est menacé, lui qui présente une liste jeune et en grande partie renouvelée. Le danger vient tout d'abord de son propre camp. Écarté par le PDC, le président sortant Joseph de Preux part au combat sur une liste indépendante. Inévitablement, le PDC perdra des suffrages. Combien? Deuxièmement, l'ensemble des concurrents du PDC se réunissent sur une seule liste d'Entente. Une alliance étonnante qui rassemble le PLR, Ecologie libérale, le PS et l'UDC. L'objectif a été clairement annoncé: renverser la majorité. Les partisans des forces de l'Entente sauront-ils faire fi des différences qui les parcourent? De la réponse à cette question dépendra le succès de l'Entente. Quoi qu'il en soit, les élections seront passionnantes.

- **Répartition:** 3 PDC, 2 PLR
- **PDC:** Marcel Bayard (sortant), Blaise Florey, Karine Crettaz.
- **Entente:** Christian Jacot-Descombes (sortant, PLR), Paolo d'Andréa (PS), Francis Rossier (Ecologie libérale), Pascal Torrent (UDC).
- **Indépendant:** Joseph de Preux (président).
- **Présidence:** Elle dépendra des résultats du 1er tour. On parie sur Marcel Bayard ou Christian Jacot-Descombes, les deux sortants.
- **Juge:** Andréane Theytaz Massy (PDC), Danièle Largey-Vogel (vice-juge, PLR).
- **Vice-juge:** Aucun candidat.
- **Particularité:** Les cartes sont redistribuées avec la naissance de l'Entente et la candidature dissidente de Joseph de Preux.

# CHALAIS

B.C. | Hormis à Sierre, l'UDC est présente dans une seule commune du district: Chalais. Contrairement à 2008, sa liste s'est quelque peu étoffée pour se composer de deux noms: Didier Antille et Lucie Perruchoud. Sera-ce suffisant pour entrer au Conseil? Le parti de droite y croit fermement. Mais il faudra mobiliser les troupes. Il y a quatre ans, le candidat UDC avait cumulé un retard important sur les autres prétendants. Face à cette concurrence, les partis au pouvoir désirent conserver leurs acquis. Le PLR, finalement, s'engagera dans la course électorale avec une liste fermée, faite de ses deux sortants. Comme en 2008, le PDC partira au combat avec un ticket ouvert, formé de trois personnalités. PDC et PLR sont conscients qu'ils risquent de perdre quelques plumes face à l'UDC. Le PS ne devrait pas trop avoir de souci pour maintenir son siège.

- **Répartition:** 2 PLR, 2 PDC, 1 PS
- **PLR:** Alain Perruchoud (président), Olivier Hugo (sortant).
- **PDC:** Cédric Rudaz (vice-président), Pascal Veillon, Daniela Bruttin.
- **PS:** Cosette Produit.
- **UDC:** Lucie Perruchoud, Didier Antille.
- **Présidence:** Alain Perruchoud briguera un troisième mandat. Cédric Rudaz devra faire une bonne élection pour revendiquer le poste.
- **Juge:** Isabelle Devanthéry (PDC), Stéphane Rudaz (PLR).
- **Vice-juge:** Dominique Baladier (PS), élu tacitement.
- **Particularité:** Pour la deuxième fois, l'UDC se présente aux Communales de Chalais. En 2008, le parti était loin du compte.

# CHIPPIS

B.C. | L'Exécutif communal de Chippis coule des jours heureux. En interrogeant les élus, tous sont unanimes pour relever le bon fonctionnement et la bonne entente qui règne autour de la table du Conseil. Selon le dicton sportif, on ne change pas une équipe qui gagne! Les trois partis gouvernementaux présenteront sur leurs listes respectives les conseillers en place. On se dirige donc vers un statu quo général dans la cité de l'aluminium. La répartition des forces politiques ne devrait pas subir de modification, sauf énorme surprise. Même la présidence ne sera pas contestée. En mains PDC depuis 2008, par l'entremise de Christian Zufferey, le PS a décidé de ne pas revendiquer le siège. Olivier Perruchoud conservera la vice-présidence. Il y aura pourtant une bataille, autour de la judicature. Suite au départ de Raymond Cotture, le PLR et le PDC revendiquent le poste.

- **Répartition:** 2 PDC, 2 PS, 1 PLR
- **PDC:** Christian Zufferey (président), Blaise Rey (sortant).
- **PS:** Olivier Perruchoud (vice-président), Magda Zufferey-Bonacini (sortante).
- **PLR:** Laetitia Bonvin-Salamin (sortante).
- **Présidence:** Le poste sera à nouveau occupé par Christian Zufferey.
- **Juge:** François Vogel (PLR), Edwige Taramaraz-Morganella (PDC, vice-juge).
- **Vice-juge:** Corinne Amacker-Bürcher (PS), élue tacitement.
- **Particularité:** Cinq candidats, tous sortants, pour cinq sièges. Avant même les élections, la composition du Conseil est connue. Il y aura bataille pour le poste de juge.

# VEYRAS

B.C. | Veyras se prépare au changement. Une première modification interviendra au sein des personnalités qui dirigeront la commune. Seuls deux élus, les PDC Gérard Salamin (président) et Serge Amoos, se lancent à nouveau dans le combat électoral. Au moins trois nouveaux conseillers siégeront donc à l'Exécutif. La seconde modification n'est pour le moment qu'une chimère. Le PLR aimerait bouleverser la répartition des forces politiques au Conseil. Pour obtenir un deuxième siège - perdu il y a vingt ans - le parti présente deux jeunes candidats ambitieux, Stéphane Ganzer et Nadine Pfenninger-Bridy. Quant au PS, il voudra assurer sa présence à l'Exécutif, qui dure justement depuis cinq législatures d'affilée, grâce à Bernard Z'Graggen. Ce dernier sur le départ, la mission reviendra à Dominique Ludi Rieder.

- **Répartition:** 3 PDC, 1 PLR, 1 AdG
- **PDC:** Gérard Salamin (président), Serge Amoos (sortant), Samuel Favre.
- **PLR:** Stéphane Ganzer, Nadine Pfenninger-Bridy.
- **AdG:** Dominique Ludi Rieder.
- **Présidence:** Le poste ne devrait pas échapper à Gérard Salamin, qui dirigera la commune pour un deuxième mandat.
- **Juge:** Jean-Pierre Antille (ancien, PLR), élu tacitement.
- **Vice-juge:** Isabelle Perren-Crettol (PDC), élue tacitement.
- **Particularité:** Trois élus sur cinq se retirent. Une configuration qui titille les ambitions du PLR.

# MIÈGE

B.C. | Le Mouvement pour le paradisisme a bel et bien déposé une liste pour les élections communales. La candidature d'Allan Tschopp ne devrait raisonnablement pas bouleverser l'ordre des choses. A défaut, elle permettra d'animer quelque peu la campagne. Les sièges de l'Exécutif seront occupés par deux partis: le PLR et le PDC. Détenant la majorité absolue du Conseil (suite à la fusion des partis radical et libéral en cours de législature), le PLR ne présentera «que» trois candidats. Ces derniers ne rencontreront pas de difficultés à être élus. Une femme fera son entrée à l'Exécutif miégeois pour la première fois. Le PDC saura-t-il profiter de cette configuration politique? Il met toutes les chances de son côté en lançant deux candidats, dont une femme. Pour rappel, en 2008, le vice-président Stéphane Clavien avait réussi une très bonne élection (2e place).

- **Répartition:** 4 PLR, 1 PDC
- **PLR:** Dany Antille (président), Jean-Claude Vocat (sortant), Sophie Tschopp.
- **PDC:** Stéphane Clavien (vice-président), Marie-Hélène Caloz-Loye.
- **Mouvement pour le paradisisme:** Allan Tschopp.
- **Présidence:** Dany Antille dirigera la commune pour une deuxième législature.
- **Juge:** Barbara Riand-Goro (PDC, vice-juge), élue tacitement.
- **Vice-juge:** Natacha Albrecht (PLR), élue tacitement.
- **Particularité:** Pour la première fois à Miège, une femme au moins fera son entrée à l'Exécutif. Il y a plus de candidats que de sièges, ce n'était pas arrivé depuis cinq législatures.

# VENTHÔNE

B.C. | En 2008, Venthône avait vécu un bouleversement, avec la réapparition de l'AdG autour de la table du Conseil, après des années d'absence. Le PLR avait alors perdu son troisième siège. La répartition 2-2-1 étant probablement plus conforme aux forces politiques de la commune. Les élections de cet automne pourraient être moins mouvementées. Cinq candidats se présentent sur la ligne de départ, pour cinq postes. L'affaire semble entendue. On va tout de même rester prudent, car une élection n'est jamais jouée d'avance. Il y a quatre ans, hormis le président Gérard Clivaz qui avait obtenu 306 voix, tous les candidats se tenaient dans un mouchoir de poche. Le deuxième élu PDC avait récolté moins de suffrages que le conseiller AdG. Il n'est donc pas impossible d'assister à une modification des forces au sein du Conseil.

- **Répartition:** 2 PLR, 2 PDC, 1 PS
- **PLR:** Gérard Clivaz (président), Grégoire Clavien.
- **PDC:** Monique Vuignier (vice-présidente), Paul Berclaz.
- **PS:** Emmanuel Amos (sortant).
- **Présidence:** Elle ne devrait pas échapper à Gérard Clivaz, pour un deuxième mandat de suite.
- **Juge:** Christiane Crettol (ancienne, PLR), élue tacitement.
- **Vice-juge:** Fabienne Klingele Bagnoud (PDC), élue tacitement.
- **Particularité:** Cinq candidats pour cinq places. Seront-ils tous élus? La répartition des forces pourrait être modifiée.

# MOLLENS

B.C. | L'Entente avait certaines envies, qui ne se concrétiseront pas. Face au renouvellement des élus PDC, le parti caressait l'espoir de déranger le PDC dans sa majorité absolue. La recherche d'un troisième candidat, pour ouvrir la liste, n'aura finalement pas abouti. On devrait donc se diriger vers un statu quo général au niveau de la répartition des sièges du Conseil.

Stéphane Pont et Rosy Clavien, respectivement président et vice-présidente de la Municipalité - ils avaient été les mieux élus, il y a quatre ans - emmèneront un Exécutif new-look, mais pas dénué d'expérience. Jérôme Gasser préside le PDC local et est ancien député suppléant. Daniel Moix a déjà vécu les exigences d'un Exécutif communal. Quant à Renaud Juilland, aujourd'hui en semi-retraite, il a mené toute sa carrière professionnelle dans le milieu bancaire.

- **Répartition:** 3 PDC, 2 Entente
- **PDC:** Stéphane Pont (président), Daniel Moix, Jérôme Gasser.
- **Entente:** Rosy Clavien (vice-présidente), Renaud Juilland.
- **Présidence:** Stéphane Pont se succédera à lui-même. Il entamera son quatrième mandat présidentiel.
- **Juge:** Dominique Meichtry (Entente, vice-juge), élue tacitement.
- **Vice-juge:** Nathalie Vautier (PDC), élue tacitement.
- **Particularité:** Renouvellement de l'Exécutif, trois nouveaux conseillers feront leurs débuts.

# RANDOGNE

B.C. | Ces dernières années, Randogne nous a habitués aux changements. Dernier en date, en 2008, le PLR récupérait un deuxième siège au détriment du PDC. Qu'en sera-t-il des élections automnales? La répartition politique du Conseil ne devrait pas être modifiée. Le PDC présente bien une liste ouverte avec trois candidats, mais a pour objectif de maintenir les acquis et de demeurer la première force politique de la commune. Le PDC doit gérer le départ du président Paul-Albert Clivaz. Quel candidat a les épaules assez larges pour lui succéder? La situation est quasi identique au PLR. Le départ du vice-président Charly Cottini laisse un vide. Le sortant Nicolas Féraud, qui avait réalisé une très belle élection en 2008, emmènera la liste avec Yves Klingler. Si ses résultats sont bons, le PLR défiera-t-il le PDC pour la présidence?

- **Répartition:** 2 PDC, 2 PLR, 1 PS
- **PDC:** Christian Masserey (sortant), Olivier Maehli, François Berclaz.
- **PLR:** Nicolas Féraud (sortant), Yves Klingler.
- **PS:** Madeleine Vocat-Mayor (vice-présidente).
- **Présidence:** C'est tout l'enjeu des élections de Randogne. Qui pour remplacer le PDC Paul-Albert Clivaz?
- **Juge:** Fabienne Berclaz (ancienne, PDC), élue tacitement.
- **Vice-juge:** Nicole Ganon (ancienne, PLR), élue tacitement.
- **Particularité:** Le départ à la retraite politique de deux figures randognardes: Paul-Albert Clivaz (seize ans d'Exécutif, PDC) et Charly Cottini (vingt-quatre ans, PLR).

# MONTANA

B.C. | Les élections avaient été fort mouvementées en 2008. Elles le seront à nouveau cette année. Démarche Citoyenne (DC) avait tout emporté sur son passage ou presque, il y a quatre ans. A 13 listes près, elle obtenait la majorité du Conseil. Le PDC avait su se mobiliser à temps pour garder la présidence. DC est consciente qu'il lui sera difficile de faire mieux cet automne. Mais le parti reste ambitieux et présente une liste de quatre candidats. La conquête de la présidence a été annoncée. Le PDC a préparé ses troupes au combat, pour au moins conserver les acquis. Après le départ de Francis Tapparel, Claude-Gérard Lamon se profile pour la présidence. Il sera accompagné du député Pascal Rey et d'Elodie Mascitti. Armand Bestenheider rempile pour le PLR. S'il est élu, il siègera pour une 8e législature d'affilée. Ce ne doit pas être loin d'un record cantonal!

● **Répartition:** 2 PDC, 2 DC, 1 PLR

● **PDC:** Claude-Gérard Lamon (sortant), Pascal Rey, Elodie Mascitti.

● **Démarche Citoyenne:** Vincent Bonvin (sortant), Nicole Bonvin Clivaz, Yves Keller, Bettina Barras-Zingg.

● **PLR:** Armand Bestenheider.

● **Présidence:** le duel opposera Claude-Gérard Lamon et un membre de DC, probablement Vincent Bonvin, candidat au poste en 2008.

● **Juge:** Philippe Lagneaux (PDC), élu tacitement.

● **Vice-juge:** Fabrice Rey (DC), élu tacitement.

● **Particularité:** Le départ d'un homme lié à Montana, le président PDC Francis Tapparel, vingt-huit ans d'Exécutif.

# CHERMIGNON

B.C. | La continuité sera probablement le maître mot des élections communales de Chermignon. Quatre des cinq conseillers en place sont candidats à leur propre succession. Et cette année, les listes des partis au pouvoir demeurent fermées, contrairement à 2008. Une petite surprise tout de même à signaler. Comme il y a quatre ans, Christian Barras se lance sur une liste indépendante. Il avait, à l'époque, obtenu 310 voix. S'il grappillera des suffrages chez les Jaunes et les Blancs, le candidat ne devrait pas modifier la répartition des forces politiques de l'Exécutif. Selon les résultats, l'attention se portera sur la fonction présidentielle. Le Blanc Jean-Claude Savoy avait gagné le duel qui l'opposait au Jaune Joseph Bonvin en 2008, avec une centaine de voix d'avance. Des retrouvailles pourraient bien avoir lieu.

● **Répartition:** 2 Blancs, 2 Jaunes, 1 PLR

● **Blancs:** Jean-Claude Savoy (président), Romaine Duc-Bonvin (sortante).

● **Jaunes:** Joseph Bonvin (sortant), Alain Mittaz.

● **PLR:** Jean-Paul Tissières (vice-président).

● **Indépendant:** Christian Barras.

● **Présidence:** On se dirige vers un duel opposant Jean-Claude Savoy à Joseph Bonvin, comme il y a quatre ans.

● **Juge:** Prosper Rey (ancien, Jaune), élu tacitement.

● **Vice-juge:** Prisca Cordonier (sans parti), élue tacitement.

● **Particularité:** Quel sera le poids de la liste indépendante?

# LENS

B.C. | Les partis siégeant à l'Exécutif ont-ils peur du PS? L'un d'entre eux pourrait faire les frais de la candidature de Georges Emery. Au-delà de son appartenance politique, c'est la personnalité du député qui peut lui ouvrir les portes de la Municipalité. Le politicien préside l'une des plus importantes commissions du Grand Conseil valaisan, celle des finances. Le vigneron de Flanthey gagnera probablement des suffrages de partis autres que la gauche. Le résultat des élections dépendra peut-être aussi d'un événement qui a marqué la communauté lensarde dans un récent passé. Les élections se tiendront quasiment une année après le vote sur la fusion des communes du Haut-Plateau. On s'en rappelle, le climat citoyen était pour le moins tendu et le sujet avait divisé le Conseil. Dans le secret de l'isoloir, certains pourraient jouer du crayon.

● **Répartition:** 2 PDC, 2 PLR, 1 Lensarde

● **PDC:** David Bagnoud (président), Philippe Morard.

● **PLR:** Bertrand Cordonier, Bertrand Emery.

● **Lensarde:** Philippe Emery (vice-président).

● **PS:** Georges Emery.

● **Présidence:** Qui pour s'opposer à David Bagnoud? Il y aura de nouvelles têtes au Conseil, celui-ci sera aux 3/5 renouvelé.

● **Juge:** Jean-Charles Morard (ancien, PS), élu tacitement.

● **Vice-juge:** Isabelle Tavel (ancienne, PDC), élue tacitement.

● **Particularité:** Le PS n'est jamais entré au Conseil. Avec un candidat de la valeur de Georges Emery, rien n'est impossible. Au détriment de qui?

# ICOGNE

B.C. | A l'exception du PSI (parti socialiste et indépendant), les forces politiques vont et viennent à Icoigne. Cet automne, les élections se tiendront sans la Relève icogarde. Entrée au Conseil en 2004, elle n'a pas trouvé de successeur à Olivier Duchoud. En 2008, C'est l'Entente qui avait disparu des tables politiques, suite à la non-élection de Dominique Musy. Toutefois, un nouveau groupement apparaît sur la scène, Alliance citoyenne. Le mouvement est emmené par Bruno Pellaud (74 ans), ancien président du Forum nucléaire suisse, ancien directeur général adjoint de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA). Détenant quatre sièges, le PSI ne présentera «que» trois candidats, tous sortants. Mais le parti de gauche devra probablement se mettre en quête d'une quatrième personnalité au soir du 14 octobre.

● **Répartition:** 4 PSI, 1 Relève icogarde

● **PSI:** Eric Kamerzin (président), Jean-Michel Mayor (vice-président), Hervé von Dach (sortant).

● **Alliance citoyenne:** Bruno Pellaud.

● **Présidence:** Eric Kamerzin présidera la commune pour un troisième mandat.

● **Juge:** André Gasser (ancien, PSI), élu tacitement.

● **Vice-juge:** Carole Aeby (Alliance citoyenne), élue tacitement.

● **Particularité:** La disparition de la Relève icogarde, qui avait fait son entrée au Conseil en 2004. Mais Icoigne voit poindre une nouvelle force politique: Alliance citoyenne.

**AGENDA****MOLLENS****Fête villageoise**

Une grande fête villageoise se tiendra à Mollens les samedi 22 et dimanche 23 septembre. Au programme de la journée de samedi: 14 h 30, Olympiades mollognards; 18 h 30, ouverture des cantines; 20 h, concert de Paul Mac Bonvin; 23 h 30, bal avec Rocco. La messe patronale sera célébrée le dimanche à 10 h 30. Elle sera suivie dès 11 h 30 de l'apéritif et du discours de bienvenue. Des productions musicales, des animations pour les enfants, des jeux et autre concours de pétanque se dérouleront durant l'après-midi. Un marché artisanal et des expositions de photos auront aussi lieu le dimanche dès 11 h 30.

**VERCORIN****Au cœur du vallon de Réchy**

Vercorin Tourisme organise deux excursions pour découvrir le brame du cerf. Elles se dérouleront du 22 au 23 septembre et du 29 au 30 septembre, selon le programme suivant: départ à 13 h 30 et marche jusqu'à l'alpage de Tsartsey, au cœur du vallon de Réchy; observation du cerf, repas de saison, nuit à l'alpage; petit-déjeuner au lever du soleil, observation de la faune et retour sur Vercorin en fin de matinée. L'événement se déroule sur deux jours pour limiter au maximum les perturbations vis-à-vis de l'animal. Informations et inscription au 027 455 58 55.

**CRANS-MONTANA****Election de «Miss Cow»**

A l'occasion de la désalpe, Crans-Montana élira la plus belle reine le samedi 29 septembre. La manifestation réunira les trois alpages de Merdechon, Pépinet et Corbyre. Dès 11 h 30, un défilé reliera la poste de Montana à Ycoor. Sur place, vente de fromages et restauration, animation folklorique, élection populaire ludique de la plus belle vache.

**Les 30 ans de la bibliothèque**

La soirée officielle du 30e anniversaire de la bibliothèque de Crans-Montana aura lieu le mercredi 10 octobre à 19 h. Elle sera marquée par une dégustation de vins valaisans, animée par la spécialiste Marie Linder. Conviviale et simple,

la manifestation est ouverte à tous. Il suffit de s'inscrire directement à la bibliothèque ou au 027 481 72 73 ou à biblio@cransmontana.ch. Par ailleurs, une exposition sur les guérites sera visible du 1er au 30 octobre. Une trentaine de photographies d'Etienne Roux seront accrochées. Elles sont tirées du livre «Guérites, ces cabanes dans les vignes», publié sous la direction du Musée valaisan de la vigne et du vin. Enfin, Gaëtan donnera un spectacle pour les enfants le mercredi 17 octobre, à 16 h à la salle paroissiale de Crans. C'est gratuit, mais les places sont limitées. Réservation indispensable sur [www.bibliocm.ch](http://www.bibliocm.ch).

**Portes ouvertes**

La banque Crédit Suisse emménagera dans ses nouveaux locaux, à la rue du Prado de Crans, le lundi 24 septembre. A cette occasion, elle offrira café et croissants aux visiteurs. La banque ouvrira ses portes au public le samedi 29 septembre, de 10 h à 13 h 30.

**SIERRE****Fête du goût**

Dans le cadre de la Semaine du goût, la Jeune Chambre Internationale de Sierre organise un concours de cuisine, sur la place de l'Hôtel-de-Ville le samedi 22 septembre, de 11 h à 19 h. Des cuisiniers amateurs devront préparer des plats à base de produits du terroir et seront départagés par des chefs renommés comme Didier de Courten et Pierre Crépaud. Tout au long de la journée, il y aura des animations et des dégustations.

**Voyage culturel**

L'Espace interculturel de Sierre organise sa sortie didactique et culturelle le dimanche 30 septembre, en Gruyère. Le départ est fixé à 6 h 30 à la gare de Sierre. Réservations: 027 455 32 76 ou [espacesierre@bluewin.ch](mailto:espacesierre@bluewin.ch). L'Espace poursuit ses ateliers traditionnels: vendredi 21 septembre, gym et bien-être, 14 h 30; jeudi 27 septembre, création et déco, 14 h; mercredi 3 octobre, créativité et jeux en plein air pour les enfants, 14 h; jeudi 4 octobre, plaisir de lire, 14 h; vendredi 5 octobre, gym et bien-être en plein air à Mollens,



Les reines d'alpage regagneront leurs quartiers hivernaux. ARCHIVES NF

**ANNIVIERS****Week-end de désalpes**

Plusieurs désalpes se tiendront ce samedi 22 septembre en Anniviers et à Vercorin.

- **Alpage de Plan Losier:** dès 10 h, départ du 1er alpage avec les reines et le troupeau; 11 h, arrivée du cortège à Chandolin, vente de fromages d'alpage, animation musicale et restauration.
- **Alpage de Moiry:** dès 10 h, brunch à l'alpage du Marais; 11 h 30, traversée du vieux village de Grimontz par les reines, le troupeau et une ribambelle d'autres

animaux; 12 h, ambiance folklorique sur la place de fête (tennis) et stands divers.

- **Alpage de Rouaz:** 10 h 30, départ de l'alpage par le chemin du Tsarrire; 11 h 30, traversée du village de Saint-Luc; 12 h, ambiance musicale, restauration, vente de fromages d'alpage et de sérac.
- **Alpage de Tracuit:** aux environs de 11 h, arrivée des vaches par l'ancienne route de Tracuit et défilé dans le village de Vercorin jusqu'à la place des Mayens; 11 h 30, apéritif, puis animations musicales et restauration.

13 h 45; jeudi 11 octobre, cuisine aux saveurs d'Irak, 14 h.

**Brisolée des aînés**

La brisolée traditionnelle du club des aînés siérois aura lieu le mercredi 17 octobre, dès 14 h 30 au Château de Villa. Inscriptions obligatoires le lundi 1er et le vendredi 5 octobre de 14 h à 17 h à l'Aslec. Renseignements auprès de Raymond Frossard: 079 461 40 56.

**Célébrations de l'AdS**

Ces prochains dimanches, les célébrations de l'Armée du Salut de Sierre, à la salle de la Sacoche, aborderont sous divers angles le thème «Stop pauvreté». Le 23 septembre, une réflexion autour de l'intitulé «Le défi: vivre plus simplement!» s'offre à chacun. Le 30 septembre, le partage posera une autre base grâce au sujet: «Pour plus de justice». Ce sujet sera comme un tremplin pour

aborder le thème «Un juste impact grâce à l'église» le dimanche 7 octobre. Ouverture des portes à 17 h 30.

**NOËS****Recherche membres**

Le groupe de gym pour dames de plus de 60 ans, à Noës, recherche de nouveaux membres. Les personnes intéressées peuvent assister à la séance du lundi 24 septembre, à 16 h 30 à la salle de gym de Noës.

**FINGES****Le brame du cerf et géologie**

Le Parc naturel Pfyn-Finges organise une excursion pour assister à la parade du cerf, qui vit la saison des amours, le dimanche 23 septembre dès 7 h. Une balade sur la géologie du Parc et l'Illgraben est agendée au samedi 6 octobre, de 13 h à 17 h. Inscriptions: 027 452 60 60 ou [admin@pfyn-finges.ch](mailto:admin@pfyn-finges.ch).

**AGENDA**

**NIUOC**

**Combat de génissons**

Pour la 3e année de suite, la société du village organise un combat de génissons au couvert de Niouc, le samedi 6 octobre. Le bétail arrivera à 7 h 30, les luttes débiteront à 10 h. Les finales sont prévues à 15 h.

**GRIMENTZ**

**Des hommes sur l'Alpe**

Samedi 29 septembre, Grimentz organise sa traditionnelle Rencontre des Chœurs d'Hommes sur l'Alpe au restaurant d'altitude de Bendolla. Cette année, on pourra entendre l'Ensemble vocal Vagalam de Genève, le Coro Burcina d'Italie et le Chœur de Baumles-Lignerolle-Ballaigues. Dès 17 h 30, accueil au restaurant, production des chœurs à 18 h, suivis d'un apéritif à 19 h 30 et d'un repas avec soirée chantante à 20 h. Le lendemain, la messe est chantée par les chœurs à Grimentz à 10 h, qui donneront ensuite un concert sur la place du village. Inscriptions obligatoires pour Bendolla, à l'OT: 027 476 17 00.

**VISSOIE**

**Chacun sa croix**

La troupe théâtrale de Saint-Cergue (VD) présente «Chacun sa croix» à la Tour d'Anniviers de Vissoie samedi 29 septembre à 20 h. La vie n'est pas un fleuve tranquille, chacun porte sa croix, plus ou moins lourde. Rosa sort de prison et découvre que son visiteur est un curé de campagne, ce dernier lui propose de contribuer à la survie du village... Une comédie de Jean-Marc Barc. Réservations au 079 792 32 84 ou sur info@touranniviers.ch.

**SIERRE**

**Maryline Desbioles au château Mercier**

Dans le cadre des Rencontres littéraires du château Mercier, Maryline Desbiolles viendra à la rencontre de son public le jeudi 27 septembre à 20 h. Ponctuée par des lectures et un apéritif, la soirée est animée par Marlène Métrailler, journaliste. Maryline Desbiolles est née en Savoie et vit dans l'arrière-pays niçois. Dès l'enfance, elle écrit des poèmes, des nouvelles et crée après ses études à Nice et à Cannes, deux revues de poésie et de littérature. En 1998, la publication de «La sèche» - réflexion sur la vie humaine à partir d'une recette de cuisine - la révèle au public. Elle reçoit le prix Femina en 1999 pour «Anchise», qui raconte l'histoire d'un deuil impossible... En 2010 paraît «Une femme drôle», roman inspiré par l'admiration qu'elle voue à l'humoriste suisse Zouc.

**Rilke et Monique St-Héliier**

La Fondation Rainer Maria Rilke ouvre son nouveau cycle de conférences avec Daniel Magetti dimanche 23 septembre à 11 h à la Maison de Courten, à Sierre. Professeur de littérature romande et francophone à l'Université de Lausanne, Daniel Magetti est l'auteur de nombreuses

études et ouvrages de fiction. Il a dirigé l'édition de la correspondance entre Rilke et Monique St-Héliier qui ont entretenu un échange épistolaire jusqu'en 1926.

**Art et Musique invite Pierre Amoyal**

Dimanche 30 septembre à 18 h à l'Hôtel de Ville de Sierre, Art et Musique accueille la Camerata de Lausanne avec l'un des plus brillants violonistes actuels, Pierre Amoyal, avec l'un des plus fameux instruments aussi, le Kochansky Stradivarius de 1717, volé et miraculeusement retrouvé!

Virtuose à la carrière exceptionnelle, Pierre Amoyal se consacre avec passion à l'enseignement à la Haute Ecole de musique de Lausanne. Créée en 2002, reconnue pour sa musicalité et son excellence technique, la Camerata de Lausanne renoue avec la tradition de jouer sans chef, construit son répertoire au fil des rencontres, collabore avec différents ensembles comme les danseurs de la Compagnie Philippe Saire. Ici il sera question du Double Quatuor No 1 de Ludwig Spohr, Nigun pour violon et orchestre à cordes et l'Octuor de Mendelssohn.

PUB.

## NEW SWIFT 4x4 PIZ SULAI: BENEFICES ATTEIGNANT Fr. 3 550.-\*



* NEW SWIFT 1.2 GL TOP 4x4 PIZ SULAI	Fr. 21 990.-
PLUS-VALUE PACK PIZ SULAI	Fr. 1 550.-
CASH BONUS INCL.	Fr. 2 000.-
<b>VOTRE BENEFICE Fr. 3 550.-</b>	



**New Swift PIZ SULAI 4x4 dès Fr. 19 990.- (GL)**  
**Votre bénéfice PIZ SULAI: pack PIZ SULAI avec décor extérieur, tapis, porte-clés, 4 pneus d'hiver premium sur jantes en alliage léger 16" (GL Top) et cash bonus.**  
**Le fleuron des compactes maintenant en New Swift PIZ SULAI 4x4 avec bénéfice atteignant Fr. 3 550.-**  
En version PIZ SULAI 4x4, la New Swift surpasse toutes les attentes: cette compacte 4x4 offre des bénéfices atteignant Fr. 3 550.-. Vivez la mobilité durable avec le 4x4 à essence le plus écologique de Suisse (selon l'EcoMobiliste 2012 de l'ATE).  
**Rouler Suzuki, c'est économiser du carburant.** \*New Swift 1.2 GL Top 4x4 PIZ SULAI, Fr. 21 990.-, consommation de carburant mixte normalisée: 5.5l/100km, catégorie de rendement énergétique: C, émissions de CO<sub>2</sub>: 128g/km; moyenne pour l'ensemble des marques et modèles de voitures neuves en Suisse: 159g/km.



**Votre Agent SUZUKI**  
**Garage AMINONA à Sierre**

Tél. 027/455.08.23 , Fax 027/455.60.24

garage.aminona@bluewin.ch

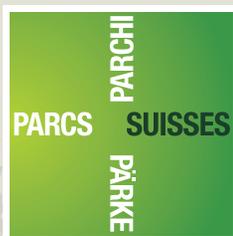


**www.suzuki.ch** Votre représentation Suzuki se fera un plaisir de vous soumettre une offre de Suzuki Hit-Leasing répondant à vos souhaits et à vos besoins. **Tous les prix indiqués sont des recommandations sans engagement, TVA incluse et après déduction du cash bonus.**

Le N°1 des compactes



Série limitée. Jusqu'à épuisement du stock.



CANDIDAT  
PARC NATUREL  
REGIONAL



# Et le Gastro Trophy 2013 est attribué à...



Le prochain Gastro Trophy est aligné au départ! Votre **établissement gastronomique** se situe dans l'une des 13 communes du Parc naturel Pfynges? Alors, inscrivez-vous dès maintenant!

Proposez un menu du Parc composé de produits régionaux et gagnez le prochain Gastro Trophy!

Vous recevrez des informations supplémentaires prochainement par courrier ou consultez le site [www.gastrotrophy.ch](http://www.gastrotrophy.ch)! Bonne chance!

PS: Nous recherchons également des **producteurs régionaux**! Annoncez vos produits valaisans dès maintenant sous:

[www.gastrotrophy.ch](http://www.gastrotrophy.ch)

027 452 60 60  
[gastrotrophy@pfyn-finges.ch](mailto:gastrotrophy@pfyn-finges.ch)

Nos partenaires médiatiques

Walliser  
☆☆ Bote

rro)))  
Radio Rottu Oberwallis

le jds  
JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Le Nouvelliste

## CLIN D'ŒIL

## Pour la bonne bouche



La 12e Fête du poulet s'est tenue durant trois jours au centre-ville de Sierre et sous un soleil radieux. 1800 poulets ont été servis aux amateurs de bonne chère. REMO



Le cornalin est un cépage de plus en plus apprécié. 1200 dégustateurs se sont pressés à Flanthey pour la 7e édition du Temps du cornalin. JEAN-DANIEL EMERY



La Marche des cépages, entre Sierre et Salquenen, fait toujours recette. 5000 randonneurs-dégustateurs ont participé à la 22e édition, dont le cépage vedette était le johannisberg. REMO

## L'INTERVIEW DÉCALÉE



NF/POT

## Claudy Clavien

- Propriétaire de la Cave des Champs, à Miège.
- Trois médailles d'or au récent Mondial du pinot. Son pinot noir, La part des anges 2010, a obtenu la meilleure note du concours.

BERTRAND CRITTIN

## A quoi se dope le vigneron en cette période de vendange qui s'annonce?

A l'alcool (rires). C'est une période stressante, mais pas en termes de volume de travail. Il y a la pression de faire juste, de vendanger au bon moment pour ne pas compromettre le travail de toute une année. Il ne faut pas oublier de goûter le raisin, de rester attentif à la fraîcheur du fruit sur la vigne.

## Où vous sentez-vous le mieux: à la cave ou dans les vignes?

A la cave. Chaque année, c'est un défi pour trouver le petit paramètre qui améliorera la qualité de ton vin, même si on ne réinvente pas l'œnologie.

## Autant de médailles, avouez-le, ça flatte l'égo?

Non, ça confirme que je suis présent et que je maintiens la qualité du produit pour ma clientèle. Ces concours sont une bonne chose, surtout en cette période de baisse de la consommation des vins suisses et de la concurrence des vins étrangers. Ils prouvent que nous produisons des vins de qualité. C'est notre seul moyen pour être reconnus internationalement.

## Le point commun entre le vin et les femmes?

Quand je déguste un pinot noir, je pense à la délicatesse et à la finesse d'une femme.

## La plus importante erreur de vinification que vous avez commise?

J'ai eu des problèmes de réduit avec un muscat. C'est un vin hyperfin, délicat dans le fruit. Je n'avais pas de solution pour corriger le tir. J'ai mis la main sur un traité d'œnologie de... 1920. Il était écrit d'épurer le muscat avec des lies d'autres cépages. Le muscat était commercialement acceptable, mais je n'en étais pas très fier.

## Votre meilleur concurrent?

Il y en aurait beaucoup. Deux fois par année, en janvier et en novembre, nous sommes une dizaine de propriétaires-encaveurs à nous réunir au Château de Villa. Nous dégustons le millésime précédent et celui qui est en préparation. C'est à chaque fois une remise en question, on se met à nu. C'est une très bonne formation continue. Ces vigneronns sont régulièrement bien placés dans les concours.

## Le vin que vous adorez détester?

Les vins qui n'ont pas d'âme et de personnalité.

# Des Anniviards au sommet

**BISHORN | Des membres de la SDJA ont gravi le Bishorn dimanche dernier. Un bon moyen pour rappeler que les 4000 mètres de la région peuvent être accessibles.**

BERTRAND CRITTIN

De là-haut, la vue est paraît-il extraordinaire. On peut observer le Weisshorn, la vallée de Saas, le glacier d'Aletsch, les pistes de Grimentz et de Zinal, l'Italie au loin... Là-haut? C'est le sommet du Bishorn, 4153 m d'altitude, membre de la Couronne impériale qui trône au fond du val d'Anniviers. Une dizaine de membres de la SDJA (Société pour le développement de la jeunesse en Anniviers) ont gravi la montagne dimanche dernier. «Il s'agissait de notre sortie d'été. Mais nous avions à cœur de faire cette sortie sportive au Bishorn, car nous nous sommes rendu compte que de moins en moins de jeunes de la vallée ont déjà effectué un 4000 m», raconte Méryl Genoud, vice-président de la SDJA. Les randonneurs ont quitté Zinal samedi matin, pour rejoindre la cabane de Traucuit, la base de départ du Bishorn. Le refuge affichait complet, abritant une centaine de personnes. Baptisé le 4000 des Dames, le Bishorn est un sommet accessible. Le départ est fixé 6 h le dimanche matin. Emmenée par le guide Richard Michellod, la cordée mettra



Derrière de gauche à droite: Boris Bonnard, Méryl Genoud, Yann Crausaz, Lara Vianin, Laetitia Leclerq, Virgil Genoud, Fabien Viaccoz. Devant: Gaëtan Bonnard, Alexandre Sobrero, Samuel Melly, Marion Bonnard, et le guide Richard Michellod. DR

3 h 30 de marche pour atteindre la cime. «Nous sommes montés tranquillement, tous ensemble. Les conditions étaient magnifiques», souligne Méryl Genoud.

Créée en 2004, la SDJA est active dans les

manifestations locales. Elle monte des projets pour la vallée. C'est à elle que l'on doit l'existence d'un Lunabus en Anniviers. C'est aussi elle qui avait invité Simon Epiney, cet hiver, pour parler des enjeux de l'initiative Weber.

## «Vroum vroum» autour de la station

NOÉMIE MATOS

**CRANS-MONTANA |** Les fans de jeeps américaines pourront faire vrombir les moteurs à Crans-Montana pour la 16e édition du Jeep-Heep-Heep. L'événement, les samedi 29 et dimanche 30 septembre, rassemblera plus de 450 Jeep. Le festival, fondé en 1997 par le FR.J.C (Free Roads Jeep Club), est d'envergure internationale: en plus de participants valaisans, seront présents des Allemands, Italiens, Français, Belges... L'édition précédente a attiré plus de 400 véhicules à Crans-Montana. Claudy Mabillard, président du comité d'organisation, livre ses pronostics pour cette année: «Nous espérons une fréquentation de 300 à 350 personnes samedi, et 250 dimanche. Ce qui fera plus de

200 nuitées sur Crans-Montana».

Les «jeepeurs» seront ravis. Samedi, un concours de beauté (de Jeep, évidemment) aura lieu, suivi par un parcours montagneux (renouvelé chaque année) de 20 kilomètres en terrain accidenté, avec des exercices techniques, des embûches naturelles et des épreuves d'habileté sur la place de fête. Dimanche, les sublimes Jeep paraderont à Crans-Montana. Les conducteurs possédant les meilleurs véhicules testeront leur habileté en descendant puis remontant le terrible Grand Canyon.

Des espaces de vente et d'exposition de véhicules militaires de la 2e Guerre mondiale (Dodge, Chevrolet et autres Ford), des cantines et des bars compléteront ce programme. Les enfants ne seront



Les épreuves sont toujours spectaculaires durant le Jeep-Heep-Heep. DR

pas oubliés, avec concours de dessins, bricolages et animations.

Stéphane Rey, vice-président du comité d'organisation, rappelle que le but principal de cet événement est de «partager la

passion des Jeep, faire découvrir des modèles d'époque et les dernières nouveautés, et enfin, permettre aux meilleurs pilotes de Jeep de montrer leurs prouesses techniques».



**A COMMITMENT TO BENEFIT UN WOMEN**  
Cameron Diaz and TAG Heuer support UN Women and its mission to empower women worldwide. To learn more please visit [tagheuer.com](http://tagheuer.com)



New Link Lady  
Diamonds



**TAGHeuer**  
SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860

MONTRES ET BIJOUX  
**gil bonnet**  
ET FILS SA SIERRE

# Dans le réel...

*Le PLR veut mener son action «dans le réel». Il demande à ses élus de privilégier les réalisations qui améliorent concrètement le bien-être des habitants en répondant à leurs besoins. Le PLR veut une administration qui soit efficace et accessible, toujours plus à l'écoute et au service des citoyens.*

Le PLR s'engage à soutenir les projets qui renforcent l'attractivité de la cité du soleil et qui contribuent à l'amélioration du cadre et de la qualité de vie de la population. Voici quelques priorités pour la législature 2013-2016:

- **Accélérer les travaux de réaménagement du centre-ville** de manière à fluidifier le trafic et à revitaliser les activités sociales et commerciales. A cette fin, activer la réalisation du parking et le déplacement de la gare routière au Sud des voies CFF.
- **Poursuivre la remise à niveau des bâtiments scolaires** (primaire et cycle) pour répondre aux besoins d'une population en constante augmentation; obtenir du canton qu'il construise la nouvelle école supérieure de commerce.
- **Engager le réaménagement des quartiers et villages** à la faveur de la construction de l'école de Granges, du percement du tunnel de Glarey et de la création d'une UAPE à Noës.

- **Renforcer le rôle du «campus» sierrois** (HES-SO et TechnoArk) et favoriser la diversification du tissu économique en attirant de nouvelles entreprises.
- **Entreprendre la réalisation des infrastructures sportives** prioritaires en favorisant le sport pour tous et en répondant aux besoins des usagers et des clubs. Dans ce sens, accélérer la réalisation des bains de Géronde.
- **Développer avec Sion un projet d'agglomération** fortifiant le centre du Valais par l'amélioration des communications ainsi que par la complémentarité des offres dans les domaines sportifs, culturels et touristiques.

Le PLR et ses candidats vous présenteront d'autres idées et projets à l'occasion des rencontres citoyennes organisées près de chez vous. Le PLR conduit son action dans le réel.



## Dans le réel

### Laetitia Massy

39 ans

Enseignante à l'ECCG Sierre  
Députée suppléante au Grand Conseil (2001-2005)  
Députée au Grand Conseil depuis 2005, membre de la commission de gestion  
Vice-présidente du PLR Valais

### Pierre Kenzelmann

37 ans

Directeur des projets à l'Institut de recherche Icare  
Conseiller général depuis 2005  
Président de la commission d'édilité et d'urbanisme depuis 2005

### Roger Matter

33 ans

Substitut conservateur auprès du Registre foncier de Sion  
Conseiller général depuis 2005, membre de la commission d'édilité de 2005 à 2008

### Gertrude Hug-Casutt

64 ans

Retraitée (UBS SA)  
Conseillère communale depuis octobre 2011

### François Genoud

60 ans

Président de la Ville de Sierre depuis 2009  
Conseiller communal depuis 2005

## Liste 3

Election au Conseil communal Sierre, 14 octobre 2012

[www.plrsierre.ch](http://www.plrsierre.ch)

**PLR**  
Les Libéraux-Radicaux

# C'est l'heure de la RENTRÉE

**SIERRE** | Une invitation à la population sierroise et des environs pour un petit passage du côté de la Monderèche afin de découvrir un lieu coloré de métissage, d'âges, d'activités créatrices et de passionnés. En collaboration avec «le jds», l'Aslec propose une rubrique mensuelle présentant les différentes facettes des activités proposées.

Samedi 22 septembre dès 19 h, les associations des Anciens Abattoirs proposeront une fête pour l'ouverture de la saison 2012-2013. A cette occasion, nous avons souhaité savoir ce que représente le site Anciens Abattoirs/Jardin du Séquoia pour les associations qui font vivre ces lieux.

## David Bonjour, vice-président d'Arkaös

Ce bâtiment est devenu un lieu de création qui fait partie intégrante du paysage culturel de notre ville. Depuis vingt ans, j'y ai vu fleurir de nombreux groupes de musique qui ont fait leur chemin. En 1990, l'inauguration de la Discosteak a marqué la renaissance du bâtiment. Dès que l'Hacienda a ouvert ses portes, les soirées se sont enchaînées, soutenues par l'élan associatif des Sierrois. Ils ont permis aux futurs organisateurs d'une grande partie des festivals régionaux de se rencontrer. Epicentre de la vie nocturne locale, les Anciens Abattoirs sont aussi une vitrine de la scène culturelle alternative valaisanne. Arkaös a notamment pu y réunir des réalisateurs de toute la Suisse romande autour de la création de courts métrages. Depuis six ans, c'est plus de 1267 films qui ont vu le jour et ont été projetés sur l'écran de la Station Service lors du Grand Concours du Minicourt. Certains de ces films sont également diffusés sur Canal 9 et circulent dans de nombreux festivals.



De gauche à droite: Simon Forclaz, Maryse Zufferey Bétrisey, Emmanuelle Amoos, Davis Bonjour et Stéphane Ganzer. LDD

## Emmanuelle Amoos, présidente d'Artsonic

Les Anciens Abattoirs représentent une facette incontournable du côté vivant de Sierre. Le lieu propose entre autres une scène dédiée aux musiques actuelles. Les Anciens Abattoirs rassemblent les gens autour de la culture en leur donnant l'opportunité de la découverte. Un endroit vivant grâce aux nombreux bénévoles qui s'investissent pour rendre ce lieu indissociable de la vie culturelle sierroise.

## Maryse Zufferey Bétrisey, présidente de Jazz Station

C'est un lieu incontournable de rencontres, de cultures, d'échanges multiculturels pour Sierre.

## Simon Forclaz, membre de l'association A l'œuvre-les wagons

Le jardin du Séquoia représente un espace convivial pour se réunir, manger une bonne soupe et visiter les expositions. Un endroit hors du commun, hors du temps, accueillant et sans préjugés. Tout le monde est bienvenu.

## Julien Berthod, président de la Main Verte

Ces lieux nous permettent de promouvoir les arts visuels et sonores dans la région sierroise. Nous pouvons accueillir des artistes de divers horizons et d'influences métissées. Cela donne aussi l'occasion à des jeunes de la région de mettre sur pied des projets qu'ils ne pourraient pas réaliser autrement, d'organiser des événements et éventuellement de créer des vocations. Ces lieux font de Sierre une vitrine de la culture alternative valaisanne. Ce site est une source de divertissement, de découvertes artistiques et de rencontres.

## Stéphane Ganzer, président de l'Aslec

Ce site sous ses aspects de friche postindustrielle est une matrice dans laquelle s'est noyauté la culture jeune de la région. Disco de mes premières sorties adolescentes, lieu de création, berceau des multiples associations et tout simplement haut lieu de vie nocturne et des plaisirs qui vont avec! Son plus bel atout est sa pérennité, acquise dans les années 90 par voie de pétition et confirmée plus récemment par son ancrage dans le nouveau plan de quartier du sud de la gare.

LOÏC WESSELS

## A l'agenda

- **Samedi 22 septembre**, dès 19 h, ouverture de la saison des Anciens Abattoirs: apéritif, concerts, projections...
- **Tous les jeudis**, jardin du Séquoia, soirée «A l'œuvre-les wagons», exposition de Jérémie Paccolat dès le 22 septembre.
- **Dimanche 30 septembre**, Station service dès 20 h, concours du mini-court, organisé par Arkaös.
- **Lundis 1er et 15 octobre**, à midi, Tables du lundi.
- **Samedi 6 octobre**, Hacienda dès 22 h,

Fun&Floor Clubnight, organisé par la Main Verte.

● **Samedi 13 octobre**, Hacienda dès 21 h 30, Peter Kernel et divers, organisé par Artsonic. [www.art-sonic.ch](http://www.art-sonic.ch).

● **Vendredi 19 octobre**, dès 20 h 30, soirée jazz à la Station service, Anciens Abattoirs, organisé par Jazz Station. [www.jazzstation.ch](http://www.jazzstation.ch).



Elections communales 2012  
Montana - liste no.2

# Avec vous, en mouvement !



Vincent Bonvin  
Nicole Bonvin Clivaz  
Yves Keller  
Bettina Barras-Zingg



### Soirées de présentation :

Montana-Village, place de l'église  
mardi 25 septembre, 17h. - 19h.

Crans-Montana, place Victoria  
jeudi 27 septembre, 17h. - 19h.

Crans-Montana, hôtel de la Prairie  
mardi 2 octobre, dès 19h.  
une soirée débat-rencontre  
et «pasta partie»



## Ouverture de notre nouvelle succursale à Crans-Montana, lundi 24 septembre 2012

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de pouvoir vous accueillir dans  
nos nouveaux locaux, Rue du Prado 19.

[credit-suisse.com](http://credit-suisse.com)

**POUR RÉNOVER | CONSTRUIRE**

**LAMATEC**  
ENERGIE-CONCEPT



**Etude technique**  
**Chauffage - Sanitaire**  
**Ventilation - Climatisation**

+ Maîtrise fédérale  
Ile Falcon - 3960 Sierre  
Tél. 027 455 50 50 - Fax 027 455 45 39  
E-mail: info@piscines-jacuzzi.ch  
Internet: http://www.piscines-jacuzzi.ch

- Matériel de chauffage
- Pompages d'eau
- Réalisations de piscines ext. et int.
- Spas - Sauna - Hammam

**ILECOLOR**  
COULEURS & VERNIS **N°1** en Valais

**Sierre - Ile Falcon**  
Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

**FAITES CONFIANCE AU N°1**  
DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

**ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE**

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

**P:MAROTTA**

**Multimédia & Electroménager**

*Notre service fait la différence*

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38

**HÖRMANN**  
Portes pour l'habitat et l'industrie

CONSTRUCTIONS METALLIQUES  
SERRURERIE

**GARDMETAL**

3960 Sierre Tel. 027 456 12 24 Fax. 027 456 26 04  
www.gardmetal.ch - info@gardmetal.ch

**RION**  
Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient



Jean-Claude Rion Sierre

les pros des sols

Beausite 2 - 3960 Sierre  
Tél. 027 455 44 53  
Venthône

Rénovation de: SYSTEME

**BAIGNOIRES**  
**DOUCHES**  
**RÉPARATION DES ÉCAILLURES**  
**ANTI GLISSE**



**RENOBAD-Schnyder A. & D.**  
Erschmatt - Sierre  
027 932 35 45 079 372 77 65  
internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

**WILLIAM REY**  
plâtre peinture sàrl

Tél. 079 611 48 56 - www.platre-peinture.ch

- Peinture décorative
- Faux-plafond
- Plafond acoustique
- Isolation périphérique

**LAPEYRE**

AMÉNAGEMENTS • BAINS • CUISINES • MENUISERIES • SOLS



**POUR RÉNOVER, AMÉLIORER, TRANSFORMER VOTRE HABITAT, ENTREZ DANS L'UNIVERS LAPEYRE**

**CONTHEY**  
Zone commerciale, Route des Rottes 30  
1964 Conthey

Plus de **800 pages** en ligne sur **www.lapeyre.ch**

PROCHAINE PARUTION DE NOTRE RUBRIQUE

**LE 12 OCTOBRE**

**Régie publicitaire:**  
Publicitas, av. de la Gare 34, 1950 Sion  
serge.roh@publicitas.com  
Tél. 027 329 51 51

# Corinna Bille: fleur sauvage

**VEYRAS** | Il y a cent ans naissait Corinna Bille dont la personnalité et les écrits traversent le temps.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Quelques mots sur Corinna Bille. Le 29 août 1912, Stéphanie Corinna Bille naît à Lausanne. La fille d'Edmond Bille et de Catherine Tapparel – originaire de Corin – passera son enfance au Paradou, château au-dessus de Glarey.

Impressionnée par son père, peintre très cultivé, qui leur lisait Maupassant ou Joseph Conrad, Corinna raconte qu'à 15 ans, elle décida en une nuit, après la lecture du roman américain «Manhattan Transfer», qu'elle serait écrivaine. «Une nuit où je n'ai pas fermé l'œil, comme une veillée d'arme», confie-t-elle à une journaliste de la Télévision suisse romande en 1974 lors de l'émission «Voix au chapitre». La jeune femme

prend le nom de Corinna, hommage à sa mère, originaire de Corin. Corinna est heureuse quand elle écrit, elle respire. Le premier jaillissement est le plus important et le geste spontané arrive sans prévenir, n'importe où, n'importe quand. Par les rêves aussi. C'est pourquoi certains ont vu Corinna écrire un peu partout, sur un ticket de restaurant aussi.

«Je serai morte de ne pas écrire», dira celle qui, entre le ménage, les enfants et sa mère dont elle s'est beaucoup occupée à la fin de sa vie, transcrivait encore à la machine à écrire les manuscrits de son mari, Maurice Chappaz, avant de pouvoir prendre sa propre plume.

Elle dira aussi aimer les ivrognes, les criminels et les fous, ses personnages préférés. Corinna Bille aura écrit plus d'une cinquantaine d'ouvrages et reçu de nombreux prix dont le Goncourt de la nouvelle en 1975.



Corinna Bille. TREIZE ÉTOILES, MÉDIATHEQUE VALAIS - MARTIGNY

## «Corinna exprime ce qu'on sent»

I.B.L | Roger Salamin, consultant aux Editions Monographic a publié sa poésie complète entre 1996 et 1999: «J'ai connu Corinna Bille sans la connaître, à travers Maurice Chappaz, car elle était déjà décédée. Je lisais ses nouvelles quand j'avais 20-30 ans et j'en ai retiré immédiatement beaucoup de satisfaction car elle a beaucoup écrit sur Chandolin, sur la Fête-Dieu notamment à laquelle j'avais moi-même souvent participé enfant. Il y avait pour moi quelque chose de mystérieux dans cette fête et en quelques lignes, Corinna avait dit exactement ce que je ressentais, c'était extraordinaire... Elle possède une écriture d'une rare pureté, elle dit les choses simplement. Ce sont uniquement les grands écrivains qui peuvent faire des choses aussi simples, car c'est finalement très compliqué!»

Les trois volumes de sa poésie, parus entre 1996 et 1999, sont préfacés par Maurice Chappaz et illustrés par de nombreux ta-

bleaux de son père Edmond Bille.

Alain Bagnoud, écrivain originaire de Chermignon et professeur à l'École de culture générale de Genève, a lu Corinna Bille tard, à l'université. «Enfant, j'ai surtout entendu parlé d'elle à cause de sa mère, originaire de Corin, tout près d'Ollon où j'habitais alors. Je savais qu'elle avait épousé un peintre et qu'ils habitaient dans le château... C'est après avoir lu Maurice Chappaz d'ailleurs que j'ai découvert Corinna Bille, lors du séminaire de littérature romande. Je me souviens de Theoda, La demoiselle sauvage ou Virginia 1891, où elle parle justement de sa mère... Grâce à elle je redécouvrais mon pays. Mais ce qui m'a fasciné, ce n'est pas la description du monde paysan, de la nature que je connaissais bien, mais plutôt l'étrangeté qu'elle y plaquait. Cette association entre le monde paysan et le fantastique est très particulier.»

## A l'école aussi...

I.B.L | Corinna Bille est certainement l'auteure valaisanne la plus lue aujourd'hui en classe. Des textes courts, une certaine sensibilité plaident en faveur de la Sierroise. Les histoires se déroulent ici et cela plaît inévitablement aux élèves, cette proximité rend la littérature vivante. Romaine Zufferey, directrice du centre scolaire de Muraz et enseignante en troisième pri-

maire l'a bien compris en proposant de présenter les œuvres de Corinna aux élèves de l'école durant la semaine de lecture, du 19 au 23 novembre prochains. «Pour nous, enseignants, c'est l'occasion de nous replonger dans son œuvre et pour les enfants, de mieux la connaître à travers des lectures, des animations et des rencontres.»

# et VIVANTE



## Repères

1912 Naissance à Lausanne puis enfance à Sierre.  
 1930 Après son diplôme de commerce à Sierre, poursuit des études à l'Institut supérieur des jeunes filles de Zurich et à l'EPFL.  
 1934 Epouse Vital Geymond, acteur et s'installe 2 ans à Paris.  
 1939 Publie son premier recueil de poèmes.  
 1942 Rencontre avec Maurice Chappaz qu'elle épouse en 1947.  
 1944 Publication de son premier roman «Théoda».  
 1957 Le couple et leurs trois enfants emménagent à Veyras.  
 1974 Reçoit le prix Schiller.  
 1975 «La demoiselle sauvage» obtient le Goncourt de la nouvelle.  
 1979 Corinna Bille décède à Sierre.

## Le Paradou en rénovation

I.B.L | Avec ses tourelles et son atelier en forme de chapelle, Le Paradou a peut-être participé à transmettre à Corinna Bille le goût de l'étrange. Edmond Bille fait construire le bâtiment sur les hauts de Glarey en 1904 où il habite avec sa première épouse, dont il a trois enfants. Quand celle-ci décède, le peintre originaire de Neuchâtel se remarie avec Catherine Tapparel, avec qui il aura également trois enfants, Corinna, René-Pierre et André. A la mort de René-Pierre Bille qui habitait le château, sa veuve, Thérèse, ne désirait plus habiter seule dans la grande demeure. C'est finalement un monsieur originaire de Bakou qui tomba sous le charme de la maison, quand il la découvrit

dans un magazine immobilier à Londres. Il acquiert en 2009 la propriété, qu'il rénove petit à petit sous les conseils avisés de Jacques Bille, neveu de Corinna et fils d'André.



PUB

ELECTION AU CONSEIL COMMUNAL 2012

## LISTE N° 1

VIVONS  
SIERRE

SIDERS  
LEBEN



Juventa Zengaffinen



Mario Rossi



Jean-Paul Salamin



Pierre Berthod



Steves Caloz



Pierro Vianin



# HIT-OCCASIONS DE LA SEMAINE

 <p><b>AUDI A4 AV 3.2 FSI Quattro</b> 07.2008, KM 63'250, Boîte aut. Tiptronic, Equipement en cuir Milano, Fr. 31'900.-</p>	 <p><b>VW PASSAT VA 1.4 TSI BlueM Value</b> 07.2010, KM 39'320, Vitres Teintées, Régulateur de vitesse, Fr. 22'900.-</p>	 <p><b>VW GOLF 2.0 TDI Comfort</b> 03.2011, KM 19'440, Pack Hiver, Climatronic, Fr. 25'900.-</p>	 <p><b>VW GOLF 1.4 TSI Comfort</b> 02.2010, KM 27'975, Volant multifonctions, Fr. 22'500.-</p>	 <p><b>VW GOLF 1.4 TSI Comfort</b> 07.2009, KM 34'080, Boîte aut. DSG 7, Pack Sport Atlanta, Fr. 22'800.-</p>
 <p><b>MERCEDES-BENZ GLK 220 CDI BlueEff 4Matic</b> 12.2010, KM 28'200, Pack Sport Extérieur, Siège AV chauffants, Fr. 46'900.-</p>	 <p><b>INFINITI Ex30d Black Premium 4WD</b> 04.2012, KM 3000, Boîte aut. à 7 rapports séquentielle, Toit ouvrant coulissant, Fr. 57'500.-</p>	 <p><b>SUBARU 2.5T WRX STI Active</b> 03.2011, 9'280, Contrôle à distances pour stationnement AR, Fr. 39'500.-</p>	 <p><b>OPEL MERIVA 1.8i Enjoy</b> 06.2009, Km 65'550, Vitres teintées, Feux de circulation diurnes, Fr. 11'900.-</p>	 <p><b>MITSUBISHI COLT 1.3 Sport Motion</b> 10.2008, KM 36'700, Contrôle de distances pour stationnement AR, Fr. 11'700.-</p>

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA  
Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



## EP:MAROTTA Multimedia & Electroménager

Plus de  
100 x en Suisse

... et désormais  
aussi à Sierre

Notre  
**service**  
fait la  
différence



Téléviseur-LED de 102 cm • 40 pouces • résolution 1.920x1.080 pixels • 3D ready (lunettes Shutter 3D en option) • 100 Hz-Technologie • Edge LED-Backlight • tuner digital terrestre TNT, digital câble et digital satellite intégré en HDTV • réception DVB-S (HD-satellite) • socle de table

**Hisense**

by Philips  
**LED40K26-3D**

OFFRE SEPTEMBRE

~~PVC\*\* 999.-~~  
**599.-**

**SIERRE - AV. MAX-HUBER 10-12 - 027 456 38 38**

# «Rien n'est impossible»

**ICOIGNE | Marc Aymon a enregistré son troisième album. Récit.**

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Marc Aymon sourit en regardant sa photo parue dans le journal «Coopération». Le chanteur porte une guitare, une guitare électrique, c'est plutôt rare. «J'aimerais en jouer désormais sur scène.» Peut-être sur celle du Théâtre de Valère à Sion ce week-end, où l'artiste se produit depuis hier. Des concerts où il ne ménage pas ses élans, ni ses efforts, comme pour ce nouvel album qu'il vient de faire paraître. Aujourd'hui, Marc Aymon vient de terminer un repas avec Paul Mac Bonvin, pas avare d'encouragements pour son camarade. Le chanteur d'Icoigne s'émerveille de tous ces messages d'amis, du soutien des médias, qu'il prend comme un compliment. Déterminé, le rouge au t-shirt, il mène son projet tambour battant depuis plus d'une année. Pas encore essoufflé, il raconte comment.

## LE VOYAGE DE L'INSPIRATION

A l'été 2011, Marc Aymon décidait de traverser les Etats-Unis durant trois mois, d'est en ouest, guitare sur l'épaule, sa monnaie d'échange: «Tu m'héberges, tu me nourris? Je donne des concerts chez toi, dans ton jardin, ton salon ou chez tes amis...» Trois mois de troc à pousser les portes des maisons avec le projet de finaliser huit nouvelles chansons, pour un disque dont il est aujourd'hui totalement fier (lire encadré). De New York à San Francisco en passant par Nashville, la Nouvelle-Orléans, San Antonio, Austin, Albuquerque ou Bolinas, Marc Aymon s'adapte au quotidien de ceux qu'il croise, fait des rencontres improbables. Il découvre l'alcool de poulet, chasse l'alligator au Texas, marche dans le désert, se retrouve «père» de famille, confidant, pose des questions, filme et photographie beaucoup. La musique le taraude constamment. Il se rend sur la tombe de Johnny Cash puis auprès de sa maison d'enfance, rencontre Captain Luke à Winston Salem, visite les Studios Ocean Way à Nashville, une ancienne église à la belle acoustique. Il promet de revenir pour enregistrer son nouvel album, là même où Beck, Elvis Costello, Sheryl Crow ou Robert Plant ont enregistré les leurs. Marc Aymon y retourne en mars 2012, pour graver le cœur de son nouvel album, en deux jours, à la fraîche, «full live» comme il dit, pour capter l'énergie du moment. Les musiciens sont des professionnels que Marc Aymon a choisis, parce qu'il les admire depuis longtemps. Enregistrer sur le lieu mythique fait du bien, il s'y est passé des cho-



Marc Aymon à Brooklyn, dans un magasin de guitares, avec une Gibson LC-Century, 1934, avec laquelle il a enregistré les versions acoustiques de son dernier album. DR

ses importantes. Marc Aymon fait des choix, constamment, des choix artistiques qu'il partage bien sûr avec Sacha Ruffieux et Frédéric Jaillard, mais qu'il assume pleinement. Aujourd'hui, il croit en son disque, qui le travaille au corps: «T'as aimé?», demande-t-il. Marc Aymon n'apprécie plus la tiédeur, le jeune homme de 30 ans a déjà passé plus de

la moitié de sa vie une guitare à la main, on ne lui fait pas le coup de la demi-teinte. «T'as aimé?» répète-t-il.

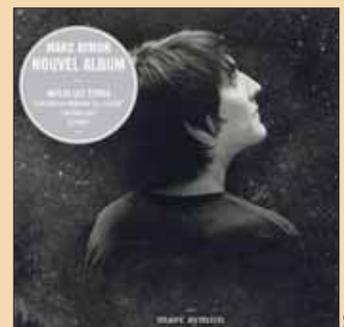
**Concerts-vernissages du nouvel album** les 21 et 22 septembre au Théâtre de Valère à Sion, 20 h 30. Office du tourisme de Sion au 027 327 77 27 ou sur [www.marcayon.com](http://www.marcayon.com). Le 27 septembre aux Docks à Lausanne.

## Voyage musical

**I.B.L. |** Il est là le nouveau disque, nommé tout simplement «Marc Aymon». Beau avec ses noirs et blancs, photographies de Yann Orhan, qui a signé aussi les pochettes de disque de Thomas Dutronc, Hubert Felix Thiéfaïne ou Gaëtan Roussel. Là aussi, comme il l'avait fait pour Nashville, Marc Aymon va au culot et obtient ce qu'il veut grâce à son enthousiasme contagieux.

Onze titres donc, enregistrés avec Chad Cromwell à la batterie (Neil Young), John Hobbs aux claviers et piano (BB King, Eric Clapton), Michael Rhodes à la basse (Johnny Cash) et Dan Dugmore aux guitares électriques et pedal steel (Joan Baez, James Taylor). Avec trois albums en une dizaine d'années, Marc Aymon a su imposer son style, une identité sonore. Mais il évolue. Musicalement, le chanteur cède aux instruments rocks et aux arrangements plus complexes. Les trois premières chansons de l'album, colonne vertébrale du disque, insufflent la vie: «Le voyage avec toi», «Creuser la mémoire» (et une très belle vidéo en prime) ou «Je pars» seront des hits. Les

magnifiques guitares ouvrent les portes de la route, de l'Amérique, du blues et du rock. C'est lumineux. Les textes sont denses, parfois plus impressionnistes qu'à l'habitude, plus frondeurs. Marc Aymon assume son penchant pour la poésie en adaptant deux textes, dont l'un, ambitieux, sur plus de 7 minutes 45: signe d'un épanouissement volontaire. Le tout possède une fraîcheur propre à l'enregistrement et à l'auteur, osant parfois les grands écarts entre «la guerre» (poème d'Apollinaire) et «des conseils d'ami» (Embrasser les orages), entre un délire guitaristique La voie de l'océan) et une balade susurrée (Vivants) ou encore ce joli instrumental folk blues.



DR

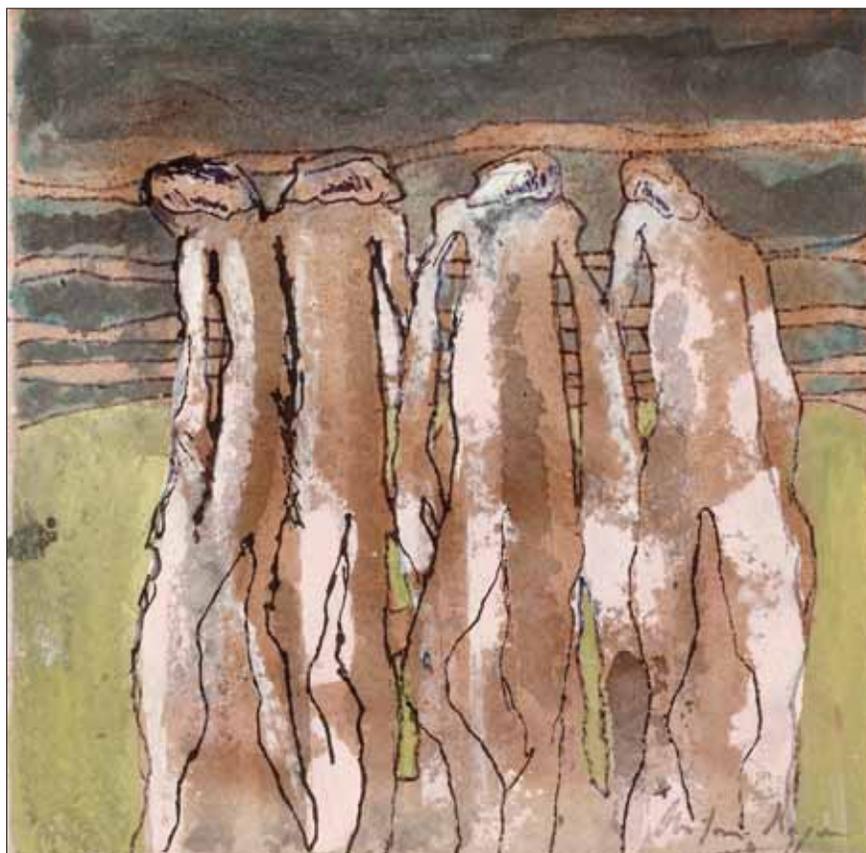
# Les **ŒUVRES** de votre ville

**SIERRE | La Ville expose une partie de sa collection aux Caves de Courten. Hétéroclite.**

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

La ville de Sierre possède aujourd'hui plus de 250 œuvres d'art exposées dans les bureaux et couloirs de ses offices ou conservées bien à l'abri. Cadeaux reçus ou acquisitions spontanées additionnés au cours des ans, Edmond Bille, Paul Monnier ou Gérard de Palézieux y figurent en bonne place. Depuis une vingtaine d'années pourtant, Sierre s'est mise à acheter des œuvres d'artistes contemporains. «La Ville désire soutenir ainsi la création», confirme Rachel Pralong, cheffe du Service culture et sports de la ville de Sierre. Depuis les années 90 donc, la Municipalité, budget modeste à l'appui (jusqu'ici une vingtaine de milliers de francs) soumet des propositions à sa commission culturelle. Sa toute dernière acquisition? Une pièce murale en mélèze de Pierre-Alain Zuber, exposée à la Galerie Graziosa Giger de Loèche en début d'année. Tout récemment aussi, la Ville promet les artistes de la région en passant des commandes publiques (concours sur invitation) pour des interventions artistiques conçues lors de la construction d'un nouveau bâtiment ou la création d'un espace public, comme ce fut le cas pour le poste de police (Berclaz de Sierre) ou la crèche de l'Europe (Collectif Fouzzato).

Sierre a donc décidé de valoriser sa collection par trois événements. 43 œuvres sont actuellement exposées aux Caves de Courten sous le titre «Triades», des visites guidées sont organisées à l'Hôtel de Ville pour découvrir 22 œuvres accrochées en ses murs et on vient d'éditer, dix-huit ans après «Le petit lexique des artistes sierrois» de Bernard Wyder, une



*Une œuvre d'Antonie Burger, sans titre, 2001, visible aux Caves de Courten.*

ROBERT HOFER

plaquette actualisant le panorama de la production régionale.

Anne-Catherine Fontannaz est la commissaire de l'exposition. Son défi? Choisir des œuvres de facto très hétéroclites sans tomber dans l'approche chronologique. Elle a finalement opté pour des accrochages par groupe de trois. «On trouve des alliances faciles, d'au-

tres, moins...» Des œuvres retiennent l'attention comme le boudha d'Alfredo Cini. D'autres font plaisir à revoir comme Dream Team, de Berclaz de Sierre, maillots de footballeurs aux noms, bien réels, d'artistes.

**Jusqu'au 21 octobre**, du mardi au dimanche de 15 h à 18 h. Entrée libre. Visites guidées gratuites de l'Hôtel de Ville au 027 452 02 31.

## BRÈVES

### JAZZ AVEC SYLVIE BOURBAN

La nouvelle saison de Jazz Station débute ce soir avec Sylvie Bourban trio à 20 h 30 aux Anciens abattoirs de Sierre. La chanteuse qui a le vent en poupe, déjà quatre albums à son actif dont un pour les enfants, se produira avec Hannes Bürgi au piano et Arnaud Francelet à la contrebasse. Standards de jazz, compositions perso, Tom Waits et Leonard Cohen au programme.

### L'EAU DE VIE, SPECTACLE POUR TOUS

Ce week-end, samedi et dimanche à 17 h, la Cie Gaspard et Fred Mudry proposent au Théâtre les Halles «Les Frères Grimm» d'Olivier Py. Le roi est malade. Pour le sauver, ses trois fils doivent trouver «l'eau de vie». Les deux aînés

partent à la recherche du remède. Ambitieux et calculateurs, ils sont bien décidés à tirer avantage de la situation et hériter du royaume. Le plus jeune frère n'a lui que l'amour pour défier les dangers...

Le conte, réécrit par Olivier Py, nous parle de ce monde désenchanté qui se joue des bons sentiments et juge sur les apparences. Le Valaisan Fred Mudry apporte son regard à cette histoire de fidélité et de vérité. Dès 8 ans. Prix famille: seul un accompagnant paie le plein tarif!

### VENTE EXPO CÉRAMIQUE

Gilberte Sinniger-Shori ouvre les portes de son atelier de céramique lors de la fête villageoise de Mollens ce week-end du 22 et 23 septembre pour une vente-exposition.

PUB

**Le Glarey Poretsch Club  
vous invite**

**à la traditionnelle  
raclette des aînés**

**le samedi 22 septembre 2012  
au local du Poretsch dès 12 h**

[www.poretsch.ch](http://www.poretsch.ch)



**Benoist Germann, juge  
Marc Genoud  
Gérard Genoud  
Christiane Favre-Massy**

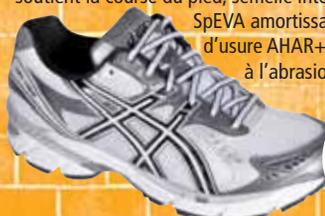
**Election communale  
Anniviers 14 octobre**

Votez la liste PLR. Les libéraux - Radicaux  
Ami avec le PLR d'Anniviers sur facebook

**PLR**  
Les Libéraux-Radicaux



**Asics Gel 1160** chaussure de course pour hommes, div. pointures, soutien TRUSSTIC de la voûte plantaire, DUOMAX soutient la course du pied, semelle intermédiaire SpEVA amortissante, semelle d'usure AHAR+ résistante à l'abrasion



**79.-**  
Comparaison avec la concurrence  
200.-



**Adidas CC Chill Climacool** chaussure de course, pt. 40-45, en bleu marine ou blanc, simule une marche pieds nus, renforce les muscles du pied, ventilation Climacool, extrêmement légère et confortable



**89.-**  
Comparaison avec la concurrence  
170.-



**Salon**  
216/256 x 88 x 90 cm



**1598.-**

**Salon**  
265/175 x 80 x 95 cm



**798.-**

**Vaste programme modulable. Nos conseillers en ameublement vous renseigneront volontiers!**

**Combinaison murale**  
décor noyer/noir ou blanc/noir



**998.-**



[www.ottos.ch](http://www.ottos.ch)

**OFFRE SPECIALE ANNIVERSAIRE !**

Profitez, jusqu'au 29 septembre

**GRANIT\* OFFERT\***

\*A l'achat d'une cuisine Schmidt le plan de travail en granit vous est offert au prix du stratifié

1/voir conditions en magasin Réalisation: www.gaudin.ch

**CUISINES SCHMIDT**

- Exposition : au rond-point Grône-Granges
- Rendez-vous personnalisé: 027 452 43 43
- Ouvert lu-ven : 8h-12h / 13h30-18h | Samedi : 8h-12h
- Visitez notre site internet : [www.gaudin-cuisines.ch](http://www.gaudin-cuisines.ch)

**GAUDIN**  
Gaudin Cuisines Sàrl - Rue du Moulin 16, 3977 Granges/VS

# Découvrez la Hyundai i40 - New Generation



## SOYEZ LE PREMIER À ARRIVER

La Hyundai i40 est arrivée, et vous aussi. Voici une voiture qui reflète votre sens du style: simple, rationnelle et résolument moderne. Elle est l'expression parfaite de votre individualité et montre comment vous préférez tailler votre propre route. Et la Hyundai i40 est la façon la plus logique de prendre la route. L'habitacle et le coffre à bagages sont plus que généreux, tandis que les aménagements intérieurs sont de première classe.

**Dès Fr. 26'990.-**

**PRIME CASH**  
**Fr. 3000.-**  
sur véhicules du stock

**GARAGE LA FONTAINE** Giovanni et Marc-André Quirighetti  
Rte de Sion 30 | SIERRE | 027 456 1000  **HYUNDAI**



Av. du Marché 2 · 3960 SIERRE · 027 456 10 25 · Pratifiori 10 · 1950 SION · 027 323 10 25  
[www.rouxmenagers.ch](http://www.rouxmenagers.ch)



**QUALITÉ Miele pour tous**  
grâce à **ROUX MENAGERS**

**-200.-** de rabais jusqu'au 20.10.2012 chez votre partenaire MIELE à SION et SIERRE

BONUS ECOROUX



**ROUX** JEAN-RICHARD  
**ELECTROMENAGERS**

Lave-linge



**Vous êtes suivi-e sur le plan médical et avez besoin de soins**

**Infirmière diplômée indépendante**, je me rends à domicile pour évaluer avec vous vos besoins et vous accompagner dans le cadre d'une écoute professionnelle et d'un suivi personnalisé, en collaboration étroite avec votre médecin traitant. Toutes les prestations sont prises en charge par les assurances.

N'hésitez pas à me contacter.  
Charlotte Bonvin, **076 297 19 57**.

ClimaLuxe® Finesse – l'idéal pour un climat de lit parfait



**BONUS ANNIVERSAIRE 50 ans**  
VALABLE JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2012



**SIERRE – NOËS**

Tél. 027 455 03 12 • Fax 027 455 52 61  
[www.mellymeubles.com](http://www.mellymeubles.com) •  
[mellymeubles@freesurf.ch](mailto:mellymeubles@freesurf.ch)

**50 ANS**



**DIS NO**

CP 1493 – 1870 MONTHEY 2  
CCP 23-20 000-2 – [www.disno.ch](http://www.disno.ch)  
Association pour la prévention de la maltraitance et des abus sexuels envers les enfants

**«SOS Jeunesse» Valais**  
répond au

**027 322 90 00**  
dans le Valais romand et le Chablais vaudois



**Samaritains**

Les samaritains dispensent les premiers secours aux personnes de notre pays

# LES SPORTS

Retrouvez l'actualité  
sierroise sur la page  
facebook «le jds»

Site internet: [www.lejds.ch](http://www.lejds.ch)



Des démonstrations de sauts acrobatiques auront lieu demain sur le parking de la télécabine de Crans-Cry d'Err. DR

## Ça PLANE pour eux!

**MOTOCYCLISME | Les Dragons de Chermignon fêtent leur 35e anniversaire. Les réjouissances se dérouleront demain sur le parking de la télécabine de Crans-Cry d'Err.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

En 1976, une bande de copains passionnés de motocross a créé le Moto-Club des Dragons de Chermignon. Aujourd'hui, il compte plus de 50 membres, dont une trentaine encore en activité. «La compétition n'est plus notre priorité. Nous nous sommes vraiment tournés vers les loisirs. Nous organisons surtout des sorties de groupe sur une journée. Nous sommes devenu un club très familial», précise Pierre Barras, président du Moto-Club des Dragons.

Afin de marquer son 35e anniversaire, la société chermignonarde met sur pied une grande fête, demain à Crans-Montana. Le show principal (11 h) sera effectué par Julien

Ray et son team, tous des spécialistes de FMX. Ils présenteront des figures spectaculaires, des sauts acrobatiques à moto. Jonathan Grossenbacher et Philippe Rielle sur quad réaliseront, quant à eux, un show de stunt, des acrobaties moto au sol. «Pour notre 30e anniversaire, Julien Ray avait le bras cassé, il n'a donc pas pu se produire. Il nous a demandé s'il pouvait combler cette lacune cette année», relève Pierre Barras. «Notre programme s'adressera également aux familles et aux enfants durant l'après-midi avec une initiation au mini quad, des jeux, un stand de maquillage et de tatoos éphémères. Puis la soirée se terminera par des concerts avec Vinyl, Red Sun et The Blues Mystery.»

A noter également que le Moto-Club des Dragons de Chermignon reversera l'intégralité du bénéfice de cette journée à l'Œuvre caritative Insieme (association de parents de personnes handicapées mentales, section valaisanne).

## Le premier derby de la saison

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

**HOCKEY | Le HC Sierre se déplace ce soir (20 h) à Martigny pour y affronter le Red Ice. Cela n'était plus arrivé en match officiel depuis cinq ans. Et contrairement à ce qu'aurait voulu la logique sportive, le néopromu ne subira pas, il aura même le rôle du favori: premièrement parce qu'il évoluera à domicile, deuxièmement parce qu'il possède une meilleure équipe que les Sierrois et troisièmement parce qu'il est actuellement leader de LNB. Cet argument est de loin le moins significatif, car le championnat n'a vécu que deux journées. Et les choses seront amenées à changer très vite.**

### BAYS ET LES AUTRES

En terre bas-valaisanne, les visiteurs vont une nouvelle fois devoir se battre avec leurs faibles armes. Jusqu'à maintenant, il n'y a guère que le gardien Christophe Bays qui a réussi à tirer son épingle du jeu. Les autres doivent encore travailler pour progresser. Offensivement, Jeremy Williams n'apporte pas encore ce qu'il devrait. Cela se ressent directement sur les statistiques. Lors de ses deux premières rencontres, le HC Sierre n'a inscrit que deux buts. Avec une moyenne de goals marqués aussi faible, il ne peut pas prétendre à une place dans les huit premiers de la hiérarchie de LNB.

IMPRESSIIONNANTE  
ET SÉDUISANTE.  
NOUVELLE KIA RIO.

PLUS POUR VOTRE ARGENT  
[www.kia.ch](http://www.kia.ch)






BONUS D'AUTOMNE  
CHF **2000.-**\*



The Power to Surprise

La nouvelle Rio séduit par son design sportif et dynamique ainsi que par ses faibles valeurs de consommation (3,2 l/100 km seulement en cycle mixte, 85 g/km de CO<sub>2</sub>). Version 1.1 L CRDi (75 ch), 1.4 L CRDi (90 ch) et 1.4 L CVVT (109 ch) avec boîte man. à 6 vitesses ou autom. à 4 rapports (CVVT). **Rio 1.1 L CRDi dès CHF 19 777.-**

Consommation mixte en l/100 km (catégorie de rendement énergétique, g/km de CO<sub>2</sub>) – moyenne de tous les véhicules neufs 159 g/km – **1.1 L CRDi man.** 3,2 (A, 85), **1.4 L CVVT man./aut.** 5,0/6,4 (B/D, 114/150), **1.4 L CRDi man.** 3,6 (A, 94). 7 ans de garantie d'usine. Prix nets recommandés, TVA incluse. Modèle illustré: Rio 1.4 L CVVT/CRDi Style (avec options).



1950 Sion 4 Emil Frey SA, Centre Automobile Sion, 027 205 68 68; 3960 Sierre Bruttin Frères SA, 027 455 07 20

# VIVONS SIERRE



**Vincent Berthod**

**Bernard Theler**

**Philippe Bonvin**

**ELECTION AU CONSEIL BOURGEOISIAL 2012**

**LISTE N°1**

[www.vivons-sierre.ch](http://www.vivons-sierre.ch)

[www.siders-leben.ch](http://www.siders-leben.ch)



# Le TC Veyras a 25 ANS

**TENNIS | Une gestion rigoureuse, une bonne ambiance, des infrastructures adaptées et aussi l'effet... Federer. Voilà les ingrédients qui font que le TC Veyras ne cesse de grandir.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Depuis la création du TC Veyras en 1987, l'engouement pour ce sport a été en constante augmentation dans le village. Les chiffres sont là pour en témoigner. En 1987, le club comptait 157 membres, ils étaient 248 en 1998 et se montent actuellement à 356 (82 enfants, 21 juniors, 10 étudiants, 50 seniors, 109 actifs, 84 passifs). Le TC Veyras, c'est également: 5 moniteurs, 3 courts en sable de quartz, un mur d'entraînement, un couvert, un lieu de stockage, 550 heures de cours et

3000 heures réservées. «A l'occasion de la fête de nos 25 ans de ce week-end, nous allons inaugurer officiellement notre troisième surface de jeu, construite en 2011. Elle répondait à une réelle demande de la part de nos membres, qui n'avaient plus beaucoup de place à leur disposition dans les heures de pointe», explique le président Romuald Favre. C'est surtout pendant la période printanière des interclubs que les courts affichaient complet. La société veyrassoise compte sept équipes d'interclubs.

## DES INFRASTRUCTURES QUI CHANGENT LA VIE

Le TC Veyras privilégie le tennis plaisir. Il prend en charge les enfants dès 7 ans, pour justement leur inculquer cette envie de

jouer. «Notre école de tennis donne ses cours les mercredis après-midi. Un jeune motivé peut par la suite intégrer le mouvement juniors du club et participer aux interclubs juniors», poursuit le président.

Question plaisir, les membres du TC Veyras et ses dirigeants en ont beaucoup plus depuis qu'ils peuvent utiliser des infrastructures adaptées. Non seulement le troisième court, mais également un couvert (financé par six généreux donateurs) et un local de stockage. «Tous ces ingrédients, alliés à l'effet... Federer, font que la sauce prend bien. Notre réussite tient aussi à une gestion rigoureuse, au dynamisme des membres des différentes commissions, des moniteurs et de nos membres bénévoles qui nous aident tout au long de l'année», conclut Romuald Favre.

PUB

## ASX 2WD + 4WD au prix jubilé

Bonus max.  
6'000.-

Jubilé<sup>35</sup> Leasing  
2.95%



2WD/4WD, essence/DID-diesel, 116 - 150 ch, Auto Stop&Go, dès 4.8 L/100km, cat. A, 9 airbags, climat., audio.

	Super Jubilé 2WD	Super Jubilé 4WD	Navigator 4WD
ASX	28'999.-	36'999.-	45'999.-
Jubilé <sup>35</sup> CashBonus*	5'000.-	5'000.-	6'000.-
<b>Jubilé<sup>35</sup> BEST OFFER</b>	<b>23'999.-</b>	<b>31'999.-</b>	<b>39'999.-</b>

**Venez découvrir nos Offres Exceptionnelles**

**Garage Aminona  
Jean Rudaz SA**

Route de Sion 111, 3960 Sierre

Tél.: 027 455 08 23, Fax :027 455 60 24

www.mitsubishi-motors.ch

Génial à tout point de vue.



\*Promotion Jubilé<sup>35</sup>: validité jusqu'à 31.12.2012. Prix nets CHF incl. 8% TVA et Jubilé<sup>35</sup> CashBonus. Leasing 2.95% avec CashBonus réduit (1'000.-). Consommation normalisée: 1.8 DID, 150 ch: 5.7 L, CO<sub>2</sub> 150 g/km, cat. B. Emissions CO<sub>2</sub>: moyenne de tous les véhicules neufs en Suisse: 159 g/km.



Trois courts et un couvert. Des infrastructures adaptées. DR

## AU PROGRAMME

### Samedi 22 septembre

10 h-13 h 45 Initiation au tennis pour les enfants jusqu'à 12 ans sous forme de jeux; 14 h-20 h Tournoi de doubles mixtes; 19 h-21 h Spectacle d'improvisation, par la Compagnie lesArts.

20 h 15 Partie officielle, suivie d'un concert du groupe Who's next (jazz manouche); 22 h-1 h Bal avec DJ LEE-LOU.

### Dimanche 23 septembre

9 h-14 h Tournoi de doubles mixtes; 10 h-14 h Olympiades pour jeunes et moins jeunes.

10 h-12 h Venez défier la 21e joueuse et le 8e joueur de notre pays en essayant de les battre dans un tie-break.

10 h 30-12 h Exposition de bricolages faits par les enfants.

11 h 30 Apéritif; 12 h 45 Résultats du concours de bricolage; 13 h Présentation du parcours sportif de Yann et Sandy Marti; 14 h Remise des prix et clôture.

## AGENDA FOOT

## DEUXIÈME LIGUE INTER

**Sa 22 septembre:** 16 h 30 Stade-Lausanne - Chippis; 18 h Perly-Certoux - Sierre.

**Sa 29 septembre:** 18 h Sierre - Montreux. **Di 30 septembre:** 14 h Chippis - Lutry.

## DEUXIÈME LIGUE

**Sa 22 septembre:** 19 h 30 St-Léonard - Savièse. **Sa 29 septembre:** 19 h Massongex - St-Léonard.

## TROISIÈME LIGUE

**Sa 22 septembre:** 19 h 30 St. Niklaus - Lens; 20 h Ayent-Arbaz - Chalais. **Di 23 septembre:** 10 h Sierre 2 - Crans-Montana; 16 h Salgesch - Lalden. **Me 26 septembre:** 20 h Lens - Varen. **Sa 29 septembre:** 18 h 30 Lens - Ayent-Arbaz; 19 h Lalden - Sierre 2. **Di 30 septembre:** 15 h Varen - Salgesch; 16 h Crans-Montana - St. Niklaus; 16 h Chalais - Naters.

## QUATRIÈME LIGUE

**Sa 22 septembre:** 19 h Grône - Bramois 2; 19 h 30 Grimisuat - St-Léonard 2; 20 h Chermignon - Savièse 2. **Di 23 septembre:** 10 h Chippis 3 - Naters 3, 10 h Châteauneuf 2 - Chippis 2; 10 h 30 Bramois 3 - Salgesch 2; 16 h Miège - Brig-GLis 3, 16 h Visp 3 - Granges, 16 h Crans-Montana 2 - Visp 2. **Sa 29 septembre:** 19 h 30 Stalden - Crans-Montana 2, 19 h 30 St-Léonard 2 - Chermignon, 19 h 30 Granges - Châteauneuf 2. **Di 30 septembre:** 10 h Salgesch 2 - Chippis 3, 10 h Chippis 2 - Grimisuat; 10 h 30 Bramois 2 - Miège; 15 h Savièse 2 - Grône.

## CINQUIÈME LIGUE

**Sa 22 septembre:** 19 h 30 Lens 2 - Grimisuat 2. **Di 23 septembre:** 10 h Martigny 4 - Chalais 2; 10 h 30 St-Léonard 3 - N.-Contrée 2; 13 h Anniviers - Chermignon 2; 14 h Chippis 4 - Agarn 2; 16 h Evolène 2 - Crans-Montana 3. **Je 27 septembre:** 20 h Granges 2 - Lens 2. **Ve 28 septembre:** 20 h Agarn 2 - St-Léonard 3. **Sa 29 septembre:** 19 h N.-Contrée 2 - St. Niklaus 2, 19 h Varen 2 - Chippis 4, 19 h Crans-Montana 3 - Martigny 4. **Di 30 septembre:** 10 h Savièse 3 - Evolène 2, 10 h Chalais 2 - Anniviers.

Valentin face au **MONDE**

**FOOTBALL | Le freestyle allie acrobaties, équilibre, rythme et maîtrise du ballon. De l'art et du sport à la fois. Place maintenant aux championnats du monde.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Après des débuts dans le football conventionnel et une expérience manquée au FC Sion, Valentin Favre s'est tourné vers le football freestyle. Une discipline dans laquelle il a pu mettre en avant ses grandes qualités techniques. A tel point que le sportif de Montana-Village est devenu l'un des meilleurs représentants suisses de cet art sportif. Depuis hier, il participe aux championnats du monde. Après le Brésil et l'Afrique du Sud, c'est l'Italie et Lecce qui accueillent cette manifestation. «C'est ma première expérience à ce niveau. On ne peut pas vraiment dire que je suis nerveux. Je suis plutôt impatient de voir comment les choses vont se dérouler. J'ai une pression, mais elle est plutôt positive.»

## ÉTUDIER L'ADVERSAIRE

Ces Mondiaux vont se dérouler en deux temps: d'abord une phase de qualification pour dégager les deux meilleurs de chaque groupe, puis dès les 8e de finale tout se jouera à l'élimination directe. «Nous allons nous affronter sous forme de battle. J'ai

donc visionné toutes les vidéos de mes futurs concurrents, afin de m'en inspirer et ainsi de pouvoir les contrer», poursuit Valentin Favre.

Le Valaisan va se retrouver en face de légendes de la discipline, telles que Séan (premier champion du monde), Andrew Henderson, Anders Azun (champion du monde en titre) ou encore du

Sud-Africain Kamailio (finaliste il y a quatre ans). En cette période de préparation aux Mondiaux, Valentin Favre s'est entraîné deux heures par jour, mettant vraiment l'accent sur le côté «show». Le fait de suivre le programme de l'Ecole de commerce pour sportifs et artistes de Martigny lui permet de tenir un tel rythme au quotidien.



A Lecce, Valentin Favre va tenter de séduire les juges (on parle d'Edgar Davids et même de la star Neymar) en mettant en avant son côté «showman». DR

## Le FC Sierre maintient le cap

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

**FOOTBALL | FC Collex-Bossy reste la dernière équipe de deuxième ligue interrégionale à n'avoir toujours pas connu la défaite lors de cette saison 2012-13. En partant de ce constat, le match nul (1-1) réalisé le week-end dernier par le FC Sierre est un bon résultat. Ce point décroché face aux Genevois permet à la bande à Ivano Zampilli de rester à la cinquième place avec 10 points.**

L'autre formation du district, le FC Chippis n'est toujours pas en veine. Les «vert et blanc» ont concédé leur sixième défaite de rang. Pour la quatrième fois, ils

s'inclinent avec un petit but d'écart. Cette fois-ci, les Chippiards ont subi la loi de l'USCM sur le score de 4-3.

## LE DERBY À SAINT-LÉONARD

En deuxième ligue, la seule équipe de la région, le FC Saint-Léonard, s'est déplacé chez le voisin de Bramois. Les hommes de Pascal Théodoloz se sont imposés 2-1. Au classement, ils pointent à la troisième place derrière le FC Savièse et le FC Troistorrens. Les Léonardins recevront d'ailleurs les Saviésans demain à 19 h 30. Cette confrontation sera le match phare de cette sixième ronde de deuxième ligue.

www.citroen.ch

## 4x4 À LA DEMANDE



➤ 4 ROUES HIVER OFFERTES  
➤ AVANTAGE CLIENT JUSQU'À Fr. 8'500.-

CITROËN préfère TOTAL

### NOUVEAU CITROËN C4 AIRCROSS

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offres valables sur véhicules disponibles, vendus et immatriculés au 31 août 2012e au 31 octobre 2012, non cumulables avec le rabais Flotte. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Citroën C4 Aircross 1.6i 115 Stop & Start BVM 2WD Attraction, Fr. 30'200.-, cash bonus Fr. 4'000.-, prime départ immédiat Fr. 1'500.-, soit Fr. 24'700.-; consommation mixte 5,9 l/100 km; émissions de CO<sub>2</sub> 135 g/km; catégorie de consommation de carburant C. Citroën C4 Aircross 1.6i 115 Stop & Start BVM 2WD Séduction, Fr. 32'600.- + pack navigation d'une valeur de Fr. 2'800.- offert, cash bonus Fr. 4'000.-, 4 roues hiver offertes Fr. 1'700.-, soit un avantage client de Fr. 8'500.-, soit Fr. 28'600.-; mixte 5,9 l/100 km; CO<sub>2</sub> 135 g/km; catégorie C. Modèle présenté: C4 Aircross 1.6i 115 Stop & Start BVM 2WD Exclusive, Fr. 35'300.- + pack navigation d'une valeur de Fr. 2'600.- offert, cash bonus Fr. 4'000.-, soit Fr. 31'300.-; mixte 5,9 l/100 km; CO<sub>2</sub> 135 g/km; catégorie C. Avec options: Peinture métallisée Fr. 830.-, Toit vitre panoramique + barres de toit Fr. 1'000.- Offert: 4 pneus hiver et 4 jantes alu 16". Moyenne CO<sub>2</sub> de tous les modèles de véhicules 159 g/km. \* Sur véhicules en stock uniquement.



### GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA

Christophe Fellay agent

Route de Sion 66 • SIERRE  
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34  
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

www.citroen.ch

## CHEZ CITROËN GAGNEZ TOUS, TOUT, TOUS LES JOURS



Prix gagnants dès Fr. 9'750.-  
Leasing gagnant dès 0,9%\*  
Carburant gagnant 1 an d'essence tous les jours



### CITROËN C1

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offres valables pour des véhicules vendus et immatriculés du 1<sup>er</sup> septembre au 31 octobre 2012, dans la limite des stocks disponibles. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Prix de vente conseillé. Citroën C1 1.0i 68 BVM Attraction 3 portes, prix catalogue Fr. 14'750.-, cash bonus Fr. 4'000.-, prime bingo Fr. 1'000.-, soit Fr. 9'750.-; consommation mixte 4,3 l/100 km; émissions de CO<sub>2</sub> 99 g/km; catégorie de consommation de carburant A. Modèle présenté: Citroën C1 1.0i 68 BVM Exclusive 5 portes, prix catalogue Fr. 18'500.-, cash bonus Fr. 4'000.-, prime bingo Fr. 1'000.-, soit Fr. 13'500.-; mixte 4,3 l/100 km; CO<sub>2</sub> 99 g/km; catégorie A. Avec option: peinture spéciale Bleu Botticelli Fr. 300.-. \* Leasing 0,9% réservé aux personnes de moins de 30 ans. Exemple: Citroën C1 1.0i 68 BVM Attraction 3 portes, Fr. 9'750.-, 48 mensualités de Fr. 65.-, 10'000 km/an, valeur résiduelle Fr. 3'903.-, 1<sup>er</sup> loyer majoré de 30%. Taux d'intérêt annuel effectif 3,97%. Moyenne CO<sub>2</sub> de tous les modèles de véhicules 159 g/km.



### GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA

Christophe Fellay agent

Route de Sion 66 • SIERRE  
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34  
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

## ELECTION AU CONSEIL COMMUNAL 2012 LISTE N° 1



www.vivons-sierre.ch    www.siders-leben.ch    PDC

## Fondation pour enfants de la rue



moi pour toi

CCP 19 - 720 - 6  
Rens. 027 722 06 06  
www.moipourtoi.ch



**COMMUNE D'ICOGNE**

Mise au concours

La Commune d'Icogne met au concours un poste

**d'employé(e) au service des travaux publics à 100%**

**Conditions d'engagement:**

- Être en possession d'un CFC de paysagiste/horticulteur-trice ou autre formation apparentée ou expérience professionnelle jugée équivalente.
- Être en possession du permis de conduire B minimum.
- Disposer d'une bonne condition physique.
- Faire preuve d'une grande disponibilité et d'engagement, en vue d'évoluer, si compétences, vers un poste à responsabilités.
- Âge souhaité: 25 à 40 ans.
- Domicile de préférence sur le territoire de la Commune d'Icogne ou s'engager à y prendre domicile.
- Entrée en fonction à convenir.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de l'Administration communale d'Icogne, ☎ 027 484 20 00.

Les offres écrites, accompagnées des documents usuels, doivent être adressées à l'Administration communale d'Icogne, mention «Employé T.P.», Route de la Bourgeoisie 7, 1977 Icogne, **jusqu'au 30 septembre 2012.**

Icogne, le 14 septembre 2012

L'Administration communale d'Icogne

**Angelina**

**Médium**

Écoute sérieuse  
Au **0901 001 010**  
**Fr. 2.40/min.**  
depuis une ligne fixe 7/7 de 8h30 à 24h



**Samaritains**

Les samaritains dispensent les premiers secours aux personnes de notre pays

**Achète**

**tous véhicules récents ou avec peu de km**

paiement cash  
Tél. 027 322 34 69  
Garage Delta, Sion

**Lia**

Evolution avec ses cartes + flashes

**0901 270 720**  
**Fr. 2.70/min.**

depuis le réseau fixe.

*Marie-Virginie*

Voyante/Médium & Astrologue  
**0901 346 943**  
CHF. 2.90 min depuis réseau fixe  
RV. 079 346 94 30

7/7

**Mr. Matou voyant médium**

Résout vos problèmes: retour immédiat et définitif de l'être aimé, chance, impuissance, mincir, maladies, protection... Paiement après résultat  
**Tél. 079 534 68 66**



**Fabrique valaisanne timbres caoutchouc**

Dateurs - Numéroteurs - Gravure  
Encres spéciales

**Romaine Zufferey**

Rue de la Laiterie 3 - **3966 Chalais**  
Tél. 027 322 50 55 - Fax 027 322 96 31  
**www.stampo.ch** - info@stampo.ch

*Pourquoi ne pas donner de mon sang?*

**CHRISTINE**

**0901 901 707**

**Fr. 3,13/min**

**DEPUIS LE RESEAU FIXE**

MEDIUM FLASHS  
\*  
RADIESTHESIE A DISTANCE  
\*  
TÉLÉPATHE



**SPORTFIT**

**Beni Locher**, maître de sport  
**3970 Salquenen/Sierre**  
Tél. 027 456 30 02  
info@sportfit.ch  
www.sportfit.ch

**LE POINT DE RENCONTRE POUR LE JEU, LE PLAISIR ET LA SANTÉ**

**FITNESS**

- Musculation (suivie et conseillée) aussi pour senior
- Entraînement cardiovasculaire
- Pilates
- Zumba (nouveau)
- Bodyfit
- Stretching
- Body-stretch
- Spinning (aussi pour débutants)
- Gym du dos
- Renforcement du dos

**WELLNESS**

- Sauna
- Bain de vapeur
- Jacuzzi
- Solarium

**Jeux**

- Tennis (cours)
- Squash
- Badminton
- Mur d'escalade

**Testez votre fitness**

- analyse de lipides
- test cardiovasculaire
- souplesse
- body-coach

**GRATUIT** jusqu'au 15 octobre 2012 et 10% sur abonnement annuel

**Les cours ont débutés**

- A 2 min de la sortie d'autoroute Sierre-Est  
- Places de parc gratuites à votre disposition

**QUALITOP**

PARTICIPATION DES CAISSES-MALADIE

**ABO-FITNESS DÈS FR. 30.-/MOIS**

DÈS LE 1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2012 | À NOUVEAU **OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE**

**HABITAT GROUPE À VENDRE À RÉCHY/CHALAIS**

**ANIDEL «votre maison»**

**dès Fr. 698'000.-**

- 6 pièces de 188 m<sup>2</sup> habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 365 m<sup>2</sup>
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant



Daniel Devanthery Architecte HES -UTS

3960 Sierre 027 455 25 85 ou 079 626 06 85

**HOBBY-CENTRE - SION**  
 PLACE DU MIDI 48 Tél. + fax 027 322 48 63  
 www.hobby-centre.ch hobby-centre@bluewin.ch

*Actions d'automne*  
**Train Avion Hélico Voiture**

Pour les collectionneurs et les modélistes:  
 le plus grand choix en trains et accessoires, voitures, camions, avions, véhicules militaires et engins de chantier, etc.

*Rendez-nous visite sans attendre!*

**LE SPÉCIALISTE DU MODÈLE RÉDUIT ET JOUETS TECHNIQUES**

**Bon 10%** sauf sur prix nets et offres spéciales - non cumulable  
 Ouvert jusqu'à 19 h 30 tous les vendredis  
 Parking du Scex à 2 pas! Gratuit 60'

**m**  
 messageries durhône

027 322 87 57  
**AntenneSida**  
 dialoguons

Rue des Condémines 14  
 1950 Sion

**Fondation pour enfants de la rue**

*moi pour toi*

**CCP 19 - 720 - 6**  
 Rens. 027 722 06 06  
 www.moipourtoi.ch

**S+** Samaritains

Les samaritains dispensent les premiers secours aux personnes de notre pays

**PRO SENECTUTE VALAIS**  
**Consultation sociale**  
**027 322 07 41**

**TOUTE AIDE**  
**SOS futures mères**

RUE DU RHÔNE 26  
 1950 SION  
 RUE MAX-HUBERT 10  
 3960 SIERRE  
 AV. GD. ST-BERNARD 10  
 1920 MARTIGNY

027 322 12 02 permanence 24 heures sur 24 h

CCP 19-10 748-9

**messageriesdurhône**

**m** Avant le lever du jour tout est là!

contact@messageriesdurhone.ch

**UN 4x4 APPRÉCIÉ À UN PRIX CONVOITÉ.**

**KUGA 4x4**

Kuga Carving 4x4, 2.0 l TDCi, 140 ch/103 kW, prix catalogue Fr. 37'900.-, à déduire Prime euro Fr. 5000.-, Prime Verte\* Fr. 2000.- et prime spéciale Fr. 1510.-

DÈS FR. **29'390.-** AVANTAGE CLIENT **8510.-**

**Ford**  
 ford.ch

**DURRET AUTOMOBILES SA**  
*Sierre*

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9  
 CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

# Think Blue.



**Offrez-vous le record du monde:  
87 g de CO<sub>2</sub>/km et de l'espace  
pour cinq. Avec  
la Polo BlueMotion®.\***

Des technologies novatrices comme la récupération de la force de freinage, un aérodynamisme optimisé ou le système Start-Stop font de la Polo BlueMotion® la cinq places la plus économique du monde. Un statut qui rime pour vous avec des émissions de seulement **87 g CO<sub>2</sub>/km et une consommation en énergie limitée à 3.3 litres** – et de la place pour cinq! Vous trouverez de plus amples informations sur [www.think-blue.ch](http://www.think-blue.ch). Laissez-vous convaincre par un essai chez nous.

**Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.**



Das Auto.

CONCESSIONNAIRE :

**Garage Olympic  
A. Antille Sierre SA**

Avenue de France 52, 3960 Sierre  
Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94  
[www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)

## Un DUC à la

**STREETHOCKEY | Sébastien Duc succède à Philip Schüpbach au poste d'entraîneur de la «une» des Sierre Lions. Au club depuis toujours, ou presque, il avait d'abord été pressenti pour prendre la présidence.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

L'entraîneur de la première équipe sierroise, Philip Schüpbach, a souhaité céder sa place. Les raisons de ce départ, alors que tout allait bien: un emploi du temps trop chargé à cause d'examens à venir, et surtout un projet de voyage.

Le président Kurt Andenmatten a donc dû lui trouver un successeur. Même si le fait que Sébastien Duc reprenne la succession n'étonnera pas grand monde, son nom n'était dans un premier temps pas destiné à figurer sous la case entraîneur. «J'étais dans le bureau du président lorsque Philip Schüpbach lui a annoncé son envie de laisser sa place. Mais moi, je me trouvais là pour parler de la présidence. Kurt Andenmatten avait lui aussi dans la tête de se trouver un successeur», relève Sébastien Duc. L'occasion faisant le larron, le Sierrois a décidé de relever le défi. «Je suis un peu jeune pour la présidence. Le rôle d'entraîneur me convient mieux. Je vais ainsi pouvoir rester proche du jeu et opérer une transition plus logique suite à ma carrière de joueur.» La présidence ce sera donc pour plus tard.

Sébastien Duc s'est attaché les services d'un assistant: David Zuber, qui occupait déjà ce rôle aux côtés de Philip Schüpbach. «Lors des dernières saisons, nous avons souffert d'un cruel manque d'effectif. Il devenait de plus en plus difficile de trouver des joueurs. Cette situation semble s'être stabilisée. Mon prédécesseur a redonné envie de jouer aux gars», relève Sébastien Duc.

### UN SPORT QUI CONTINUE À SE DÉVELOPPER

Après des heures de gloire et des titres de champions de Suisse, comment gère-t-on le quotidien redevenu un peu plus banal? «A l'époque nous nous sommes fait connaître plus que de raison. Nous avons une trentaine de piliers dans le club qui amenaient plus de 150 spectateurs lors de chaque rencontre à domicile. Désormais, nous ne sommes plus que 10 piliers, ce qui correspond à 50 spectateurs. Ce chiffre reflète mieux la réalité. A nous joueurs et entraîneurs de nous réadapter à cette situation.» Surmédiatisé en Valais et à Sierre il y a une dizaine d'années, le streethockey est donc rentré dans le rang. Mais ce n'est pas pour autant qu'il a cessé de se développer. La Fédération suisse a tout mis en œuvre pour que sa discipline puisse continuer à aller de l'avant: plus de formation chez les arbitres, incitation à construire des grands terrains. «Il n'y a plus qu'une petite surface de jeu en championnat de LNA. Nous allons donc bientôt pouvoir envisager un jeu à cinq contre cinq, ce qui est impératif pour le développement de notre sport», conclut Sébastien Duc.

Les Sierre Lions version 2012-2013 ont pour ambition, dans un premier temps de se qualifier pour les play-offs et de mettre en avant le plaisir du jeu. Par la suite, il sera temps d'affiner les objectifs.

# tête des Lions



Sébastien Duc a repris les commandes de la «une» des Sierre Lions. Première sortie pour une victoire 3-2 après prolongation face à La Chaux-de-Fonds. REMO

## SPORT EXPRESS

### COURSE A PIEDS

**KM vertical et double KM vertical de Chandolin**

Cette première se déroulera le 29 septembre entre Vissoie et le sommet de l'Ilhorn. Deux parcours à choix: le petit de 3,5 km (dénivelé de 1000 m) et le grand de 7,7 km (dénivelé de 2000 m). Renseignements par mail à l'adresse: david.salamin@netplus.ch.

### HOCKEY SUR GLACE

**Le programme du HC Sierre**

Ce soir: 20 h Red Ice - Sierre. Samedi 22 septembre: 18 h Sierre - Grasshopper. Mardi 25 septembre: 20 h Viège - Sierre. Vendredi 28 septembre: 20 h Sierre - La Chaux-de-Fonds. Samedi 29 septembre: 20 h Bâle - Sierre. Mardi 2 octobre: 20 h Sierre - Thurgovie.

### STREETHOCKEY

**Le programme de Sierre Lions**

Après avoir reçu La Chaux-de-Fonds, les Sierrois joueront encore deux matches de suite à domicile à Pont-Chalais. Ils seront opposés à Kernenried-Bulldozers (le 23 septembre à 14 h) et à Bettlach (le 30 septembre à 14 h).



**Swen Bregy**  
 Av. Château-de-la-Cour 5, 3960 Sierre  
 Tél. + Fax 027 456 44 04 -  
 agrimec@bluewin.ch

**Vente et réparation  
 de machines agricoles**

**\*\*Action d'automne\*\***



**HONDA**

**10% de rabais sur tous les  
 transporteurs à chenilles**

**Offre valable  
 jusqu'à FIN OCTOBRE 2012**

**A voir également nos offres pour  
 les fraises à neige!**

**Et aussi: Atelier mécanique générale (tournage, fraisage)  
 Matériel de sécurité (chaussures, vêtements, articles de bûcheronnage, gants, casques, etc.)**



www.zebusport.ch  
 027 455 01 56

Rte de la Gemmi 135  
 3970 Salgesch/Salquenen

**OUVERTURE  
 OFFICIELLE**

**Samedi 22 et  
 dimanche 23  
 septembre 2012**



Grillades et boissons

Music avec DJ Arnaud (années 80)

Présentation des nouveaux maillots et **dédicaces**  
 de l'équipe des Mini-Top du HC Sierre saison 2012-2013

**DÉSTOCKAGE** Prix cassés - Prix discount - Arts de la table  
 Décoration - Articles cadeaux - Textiles - Montres et bijoux

Essuie-tout, 6 en 1 rouleau 1000 usages **PRIX CANON: FR. 5.-**

### SPORTS

Ski-Chaussures - Snowboard - Boots - Ski de fond et chaussures  
 Divers articles - **Super prix collection d'hiver 2011 - 2012**

**LOCATION - RÉPARATION SKIS - AIGUISAGE PATINS**



**Rabais spécial sur vélos  
 en stock et accessoires**



Tél.: 027 455 93 33  
Fax: 027 456 16 46



E-mail: agrol@agrol.ch  
www.agrol.ch

Ouvert du  
lundi au vendredi  
7h30-12h  
13h30-17h30

samedi  
8h-12h

**Viticulteurs: profitez  
de notre offre spéciale!**

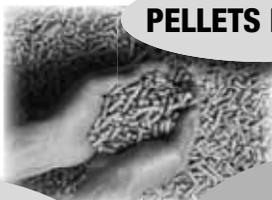
**RÉFRACTOMÈTRE  
AUTOMATIQUE Fr. 89.-**

**Caisses à vendanges** 1 - 19 pièces Fr. 12.90  
20 à 100 pièces Fr. 12.30  
Impression d'un nom possible (attention au délai de livraison)

## ACTION AUTOMNE



**POMMES DE TERRE  
10 kg Fr. 10.-**



**PELLETS DE BOIS**

**POMMES  
Diverses variétés  
(tout-venant)  
Fr. 2.- le kg**

Prix départ Agrol



Tél.: 027 455 93 33  
Fax: 027 456 16 46

E-mail: agrol@agrol.ch  
www.agrol.ch

**Distillerie Granges**

**OUVERT**  
tous les jours  
dès le 15 octobre

**7h - 12h / 13h - 17h**

Le jds | Vendredi 21 septembre 2012

**ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ**  
*Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes*

**0901 234 789**  
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

### Élection du 14.10.2012 PDC de la Bourgeoisie du Grand Sierre Assemblée de Sierre

Les membres et sympathisants PDC de la Bourgeoisie du Grand Sierre sont convoqués à l'Assemblée Générale qui se tiendra à **Sierre**, Salle bourgeoise, Avenue du Rothorn 2, en date du **jeudi 27 septembre 2012 à 20h.**

**Ordre du jour:**

1. Bienvenue
2. Rapports du Président et des Conseillers sortants
3. Présentation du candidat Philippe Bonvin
4. Divers

Présence nombreuse souhaitée.

Le Comité

### Élection du 14.10.2012 PDC de la Bourgeoisie du Grand Sierre Assemblée de Granges

Les membres et sympathisants PDC de la Bourgeoisie du Grand Sierre sont convoqués à l'Assemblée Générale qui se tiendra à **Granges**, Salle bourgeoise, en date du **mardi 25 septembre 2012 à 20 h.**

**Ordre du jour:**

1. Bienvenue
2. Rapports du Président et des Conseillers sortants
3. Présentation du candidat Philippe Bonvin
4. Divers

Présence nombreuse souhaitée.

Le Comité

Pourquoi  
ne pas  
donner de  
mon sang?

**DÉCÈS**

dans le district du 6 au 19 septembre 2012

- M. Bernard Lorétan, 86 ans, Sierre
- Mme Catherine Rey, 90 ans, Montana-Village
- M. Alberto Willi-Jobin 88 ans, Sierre
- M. Freddy Zeller, 83 ans, Venthône
- M. Manuel de Sousa Pereira, Randogne/Portugal
- M. Charles-Antoine Bagnoud, 50 ans, Chermignon
- Mme Olga Caloz-Perruchoud, 90 ans, Chalais
- M. Arthur Vuignier, 91 ans, Mollens
- Mme Eliane Florey-Zuber, 80 ans, Vercorin
- Mme Gertrude Pont, 96 ans, Sierre
- Mme Yvonne Allégro-Rouiller, 90 ans, Grône
- Mme Berthe Bruttin-Bornet, 85 ans, Grône
- M. Rolf Gmünder, 56 ans, Sierre
- M. Hugo Peter, 38 ans, Ayer
- M. Clément Burgener, 65 ans, Muraz
- M. Claude-Alain Nanchen, 61 ans, Grône

027 455 10 16  
**MOERI & VOEFFRAY**  
 POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

Charles THELER & Fils  
 Pompes Funèbres  
 Rue de l'habitation 22-24 1360 Sierre  
 PRIANTANCE obseques - tout PRÉPARER AVANT pour soulager vos proches  
 027 455 27 53  
 www.obseques.ch info@obseques.ch

PERMANENCE DES  
**POMPES FUNÈBRES**  
**F. EGGS & FILS**  
 Avenue du Marché 3 - Sierre  
 Funérarium: Rte de la Gemmi 81  
 TEL 027 455 20 60

**COULEURS DU TEMPS**

**Le jubilé d'or de Sainte-Croix**

1962-2012: cinquante ans que l'église Sainte-Croix à Sierre a été construite et consacrée.

Si cette église pouvait parler, elle nous dirait que durant cinquante ans, elle a vu défiler jour après jour, dimanche après dimanche, des chrétiens venus célébrer l'eucharistie. Elle nous raconterait que dans ses murs, de nombreuses fêtes ont été célébrées; des mariages, des premières communions, des ordinations... De même, elle nous expliquerait qu'elle a vu défiler un nombre incalculable de personnes venues pour se recueillir ou pour allumer une bougie.

Tout au long de ces années, notre église a accueilli aussi bien les visages rayonnants qui entouraient un nouveau-né allant être baptisé, que les visages attristés qui accompagnaient un proche décédé. Notre église a connu toutes les émotions humaines; elle a connu la joie, la tristesse, l'espérance, l'amour et la foi... Elle a connu les larmes, mais elle a aussi entendu des rires. Finalement, en cinquante ans, notre église a accompagné des milliers de personnes dans leur chemin vers Dieu.

Pour célébrer le jubilé d'or de notre église, une fête sera organisée les 21, 22 et 23 septembre. Bien sûr, vous êtes tous cordialement invités à participer à cet événement.

SYLVAIN GEX-FABRY, VICAIRE

PUB

53<sup>e</sup> FOIRE DU VALAIS  
**MARTIGNY** J'y vais!



**Combat de reines**  
 Amphithéâtre d'Octodure dès 9h  
 Prévente des billets à l'Office du tourisme de Martigny - tél.: 027 720 49 49  
 Organisation: Syndicat d'élevage de Martigny  
**30.09.2012**



Présenté par:  
**VALDOR**  
 RACLETTE  
 DU VALAIS

www.foireduvalais.ch



**CINÉMA**

**BOURG**

21 et 22 septembre à 20 h 30; 23 septembre à 14 h 30, 17 h 30 et 20 h 30; 24 et 25 septembre à 20 h 30.

**JASON BOURNE: L'HÉRITAGE**

(14 ans) VF - Film d'action américain de Tony Gilroy, avec Jeremy Renner, Scott Glenn et Stacy Keach.

**CASINO**

21 et 22 septembre à 20 h 30; 23 septembre à 18 h et 20 h 30; 24 et 25 septembre à 20 h 30.

**LES SAVEURS DU PALAIS**

(10 ans) VF - Comédie française de Christian Vincent, avec Catherine Frot, Jean d'Ormesson et Hippolyte Girardot.

23 septembre à 15 h 30.

**REBELLE**

(7 ans) VF 3D - Réalisé par Mark Andrews et Brenda Chapman, avec Kelly MacDonald, Billy Connolly et Emma Thompson.

**LES CINÉMAS DE SIERRE**

Case postale 337 - 3960 Sierre

Bourg: 027 455 01 18

Casino: 027 455 14 60

www.cinesierre.ch



# notre energie

ÉLECTRICITÉ | GAZ | EAU | TV | INTERNET | TÉLÉPHONE



à votre service